

ДІЛОВИЙ ВІСНИК BUSINESS HERALD

ІНФОРМАЦІЙНО-РЕКЛАМНИЙ БЮЛЕТЕНЬ ЗАКАРПАТСЬКОЇ ТОРГОВО-ПРОМИСЛОВОЇ ПАЛАТИ



2013 № 10-12 (210-212)



**Шановні колеги,
партнери, однодумці та друзі!**

Щиро зичу всім Вам добра і щастя, здоров'я і радості, ентузіазму й ділової завзятості, благополуччя та успіхів у новому році!

У кожного вони будуть різні, у кожного вони будуть свої... Та є особливе побажання, побажання зберегти, поглибити й примножити те, що у нас є спільним, що нас об'єднує.

Нашу шляхетну справу, спрямовану на захист інтересів українського ділового співтовариства.

Заслужену повагу і довіру підприємств та організацій – членів Палати.

Напрацьовані ділові зв'язки з вітчизняними й зарубіжними партнерами.

Вірність принципам високого професіоналізму, виваженість рішень і послідовність дій заради процвітання економіки України.

І нехай наші знання, компетентність, досвід, серйозні надбання у формуванні позитивного ділового й інвестиційного клімату в державі та її регіонах примножаться новими вагомими здобутками у році прийдешньому!

**Віце-президент ТПП України,
голова Ради ТПП Карпатського регіону,
президент Закарпатської ТПП
Отто Ковчар.**

Інформаційно-рекламний бюлетень
Закарпатської торгово-
промислової палати
«ДІЛОВИЙ ВІСНИК»
(«BUSINESS HERALD»)
№ 10-12 (210-212) 2013 р.

Свідоцтво про реєстрацію
Закарпатського обласного
комітету в справах
преси та інформації:
серія Зт, № 118
від 17 червня 1997 р.

Засновник – Закарпатська
торгово-промислова палата
Президент
Отто КОВЧАР

Наша адреса:
Україна, 88015 м. Ужгород,
вул. Грушевського, 62
Тел.: (0312) 669450
Тел./факс: (0312) 669460
Ел. пошта: tpp@tpp.uzhgorod.ua
Веб-сайт: <http://www.tpp.uzhgorod.ua>

Інформаційно-рекламний бюлетень
надсилається підприємствам,
організаціям, установам, приватним
підприємцям – членам ЗТПП;
державним органам влади;
держадміністраціям;
місцевим радам; ТПП України;
регіональним ТПП України;
ТПП зарубіжних країн;
посольствам України за кордоном;
іноземним посольствам
та їх торговим відділам,
торгово-економічним місіям
іноземних держав,
акредитованим в Україні

Відповідальний за випуск
Юрій ЯКУБЕЦЬ
Літредaktor
Ольга ЯКУБЕЦЬ

З питань співпраці і розміщення
рекламно-інформаційних матеріалів
звертатись за тел. (0312) 669466
Ел. пошта: info_tpp@tpp.uzhgorod.ua

Точки зору авторів публікацій
і редакції можуть не збігатися.
За достовірність наведених фактів,
цитат, власних назв та інших
відомостей відповідальність несуть
автори публікацій, рекламної
інформації – рекламодавці.
Редакція залишає за собою право
редагувати надані матеріали.
При передруці посилання
на інформаційно-рекламний
бюлетень Закарпатської ТПП
«Діловий вісник» обов'язкове

Номер підготовлено
28.12.2013 р.

З М І С Т



ЄВРОПАЛАТА:
економічний форум "Інвестиції у розвиток" . . . 4

Президента ТПП України обрано головою Ради
керівників ТПП держав – учасниць СНД . . . 4

Австрійсько-український
бізнес-форум у Відні . . . 5

Засідання Українсько-австрійської комісії
з питань торговельно-економічного
співробітництва . . . 5

Україна та Чехія і надалі розвиватимуть
співробітництво у політичній, економічній
та культурно-гуманітарній сферах . . . 6-7

У Закарпатті перебував Генеральний консул
Чеської Республіки у Львові . . . 7

Круглий стіл з питань збереження культурної
та історичної спадщини чехів в Україні . . . 8

Культурно-мистецькі заходи з нагоди річниці
створення в роки Другої світової війни
Чехословацького армійського корпусу
Людвіка Свободи . . . 9

Повітряний міст з'єднав обласний центр
Закарпаття зі столицею Чехії . . . 9

Українсько-словацька міжурядова
комісія розглянула перспективи розвитку
транскордонного співробітництва . . . 10

Словацька коопераційна біржа:
поєднання виробничо-торгового потенціалу
підприємств Центрально-Східної Європи . . . 10

У Посольстві України в Словаччині презентовано
монографію про становлення і розвиток
українсько-словацьких взаємин . . . 11

У словацькому Пряшеві відкрито
Центр української культури . . . 11

У Братиславі відбувся семінар з питань
здійснення зовнішньоекономічної
та інвестиційної діяльності в Україні . . . 12

"Транскордонні діалоги" –
новий імпульс співпраці українсько-
словацького прикордоння . . . 12

Питання розвитку українсько-угорських
відносин на порядку денному засідань
міжурядових комісій . . . 13

Торгово-промислова палата України
та Господарча палата Хорватії створюють
Українсько-хорватську Ділову раду . . . 14

"EAST INVEST": бізнес без кордонів . . . 15

ВИШЕГРАД + УКРАЇНА:
пріоритети подальшого співробітництва
обговорювали на конференції в Ужгороді . . . 16

Дипломатичний клуб Львова організував
благодійний новорічно-різдвяний ярмарок . . . 17

Бізнес-зустріч "Міжнародні контактні дні"
з будівельної тематики . . . 18

Міжнародні ділові заходи торгово-промислових
палат Карпатського регіону . . . 19

Рада Закарпатської ТПП розглянула поточні
питання палатівської діяльності . . . 20

Громадська рада при ЗОДА підтримує
ініціативи щодо розвитку громадянського
суспільства в Україні . . . 20

Законодавчо-нормативні нововведення . . . 21

Асоціації платників податків – 15 років . . . 22-23





ЕКОНОМІЧНИЙ ФОРУМ
EUROCHAMBRES

"ІНВЕСТИЦІЇ У РОЗВИТОК"

Міжнародний економічний форум під такою назвою, організований Асоціацією європейських торгово-промислових палат – Європалатою спільно із Союзом торгових палат і товарних бірж Туреччини, відбувся 16 жовтня в Стамбулі. Учасники форуму обговорювали питання залучення малих і середніх підприємств до міжнародного економічного співробітництва, проблеми доступу до фінансових ресурсів, а також роль палат у цій сфері, в тому числі у підготовці відповідних фахівців, розвитку стартап-компаній, впровадження інформаційних технологій, надання цифрових послуг.

Наступного дня в Стамбулі працювала чергова Пленарна асамблея Європалати, у ході якої обирали керівний склад міжнародної організації на 2014-2015 роки.

За підсумками голосування, новим президентом Європалати обраний Річард



Вебер – президент ТПП землі Саар (Німеччина), член ради Асоціації німецьких палат промисловості і торгівлі (DINHK), спеціальний радник DINHK з європейських справ. Заступниками президента стали Ріфат Хісарджиклиоглу – президент Союзу торгових палат і товарних бірж Туреччини, Марта Шульц – віце-президент Федеральної палати економіки Австрії, П'єр Граменья – президент ТПП Люксембурга. Віце-президентами обрані Андре Маркон (Франція), Майкл Ебнер

(Італія), Анджей Арендарські (Польща), Мікель Валлс Маседа (Іспанія).

До складу Ради директорів від асоційованих (афілійованих) членів Європалати увійшли президенти торгово-промислових палат Боснії і Герцеговини, Грузії, Сербії та України, яку представлятиме президент ТПП України Геннадій Чижиков. Голову Білоруської ТПП Михайла М'ятлікова обрано членом Бюджетного комітету Європалати.

Інф. "ДВ" ЗТПП.

Президента ТПП України обрано головою Ради керівників ТПП держав – учасниць СНД

Раду керівників торгово-промислових палат держав-учасниць Співдружності Незалежних Держав створено на організаційному засіданні в Москві в листопаді 2002 року за рішенням керівників ТПП Білорусі, Вірменії, Грузії, Казахстану, Киргизії, Молдови, Росії, Таджикистану та Узбекистану. В червні 2003-го на першому засіданні Ради до її складу були прийняті керівники національних палат Азербайджану та України. Першим головою Ради став відомий політичний і державний діяч, тодішній президент ТПП Російської Федерації Євгеній Примаков.

Головуючою стороною цього жорічного XI засідання Ради, що проходило 26 листопада в Ашгабаті, виступила Торгово-промислова палата Туркменістану під керівництвом Мергена Шалієва. Для участі в ньому до столиці країни прибули представники ТПП Білорусі, Казахстану, Киргизії, Молдови, Росії, Таджикистану, України, а також Виконавчого комітету СНД.

Порядок денний засідання охоплював широке коло питань, пов'язаних із перспективами співробітництва держав-учасниць СНД в умовах посилення інтеграційних процесів на євразійському просторі.

Керівники палат проаналізували основні результати виконання прийнятих на попередньому засіданні рішень та хід реалізації укладених під егідою Ради багатосторонніх угод у сфері обміну діловою інформацією, підтримки суб'єктів підприємництва, підготовки кадрів для бізнесу, виставково-ярмаркової діяльності, а ще обговорили сучасні проблеми і тенденції функціонування палатівської системи на теренах СНД, зокрема роль торгово-промислових палат в інвестиційно-інноваційному розвитку національних економік.

На думку учасників засідання, активізації міжпалатівської взаємодії зокрема сприятиме створення повноцінної мережі ін-

формаційного обміну, в тому числі – з Євразійською економічною комісією та Міжпарламентською Асамблеєю держав-учасниць СНД.

Під час розгляду поточних організаційних питань представники сторін затвердили попередньо узгоджений перелік виставково-ярмаркових та інших міжнародних ділових заходів, що плануються до проведення наступного року під патронатом торгово-промислових палат.

Заквершилося засідання виборами нового голови Ради керівників ТПП держав-учасниць СНД. Наступного року її очолюватиме український представник – президент Торгово-промислової палати України Геннадій Чижиков. Отож і чергове XII засідання Ради вирішено провести в листопаді 2014-го вже в Києві.

Інф. "ДВ" ЗТПП.





Австрійсько-український бізнес-форум у Відні в рамках візиту до Австрії Президента України



Співорганізаторами бізнес-форуму, який відбувся 21 листопада за участю Президента України Віктора Януковича та Федерального президента Австрії Гайнца Фішера, виступили Торгово-промислова палата України, Посольство України в Австрії та Федеральна палата економіки Австрії.

Для участі у форумі зареєструвалися понад 300 представників урядових і ділових кіл Австрії та України. До складу української бізнес-делегації, очолюваної президентом ТПП України Геннадієм Чижиковим, входив і президент Закарпатської ТПП Отто Ковчар. Австрійський бізнес представляв президент Федеральної палати економіки Австрії Крістофер Ляйтль, з яким Геннадій Чижиков мав нагоду обговорити план спільних дій, що реалізуватимуться в рамках угоди про співробітництво між національними палатами, укладеної в червні цього року.

Програмою заходу було передбачено представлення фахових доповідей з актуальних питань двостороннього економічного співробітництва, ознайомлення українських учасників з австрійським досвідом ведення міжнародного бізнесу, проведення індивідуальних переговорів між австрійськими та українськими компаніями. Особливу увагу бізнесового загалу привернули питання покращення інвестиційного клімату в нашій державі, сприяння експорту української продукції до європейських країн, окремі правові аспекти підприємницької діяльності нерезидентів в Україні.

Широке коло обговорюваних тем і участь у заході найвищих посадових осіб Австрії та України стали запорукою ефективного діалогу бізнесу і влади двох країн, що, в свою чергу, сприятиме встановленню нових ді-

лових контактів між австрійськими та українськими підприємцями, а, отже, додасть нових імпульсів подальшому розвитку двосторонніх відносин у торговельно-економічній сфері.

Нині Австрія є одним із провідних інвесторів в українську економіку. Обсяги австрійського капіталу в Україні сьогодні становлять понад 3 млрд. дол. США, або майже 6% від загальної суми іноземних капіталовкладень. Інвестиційне співробітництво двох країн найбільш активно розвивається останніми роками. Особливо це помітно у промисловому секторі економіки.

Виступаючи перед діловим зібранням, Віктор Янукович закликав австрійських бізнесменів розширювати сфери діяльності в Україні та запевнив їх, що покращення умов роботи бізнесу, дерегуляція господарської діяльності, посилення захисту прав інвесторів є пріоритетами як Президента України, так і Кабінету Міністрів. Він нагадав, що зусилля держави в цьому напрямі позитивно оцінюються міжнародними експертами: в останньому рейтингу легкості ведення бізнесу, що визначається Світовим банком, Україна підвищила свої позиції одразу на 28 пунктів і була визнана країною, що досягла найкращих результатів у поліпшенні регуляторного середовища серед 180 країн світу.

На переконання Глави держави, австрійські компанії могли б узяти активну участь в реалізації низки масштабних проектів, наприклад у сфері енергетики. "Нааявні в Україні запаси вугілля і газу, які підлягають комерційній експлуатації, можуть істотно знизити залежність країни від імпортних енергоносіїв, а їх розробка - забезпечити значні прибутки для інвесторів", - зауважив він. Водночас є необхідність модернізації вітчизняної газотранспортної системи, що сприятиме зміцненню енергетичної безпеки держави та зменшить спекуляції щодо надійності поставок газу через Україну в Європу. Взаємовигідною вбачається і співпраця у вирішенні питань модернізації підприємств нафтохімічної промисловості, розбудови транспортних коридорів, розвитку альтернативної енергетики, а також природоохоронних питань, насамперед у сфері безпеки атомної енергетики.



Торкаючись актуального сьогодні питання щодо майбутньої зовнішньої політики України, зокрема її відносин з Європейським Союзом, Віктор Янукович заявив, що "альтернативи реформам в Україні, як і альтернативи євроінтеграції не існує". Можливо, в цьому питанні й виникають тимчасові складнощі, проте "ми йдемо цим шляхом і не змінюємо напрямку маршруту", - наголосив Президент.

Зважаючи на урядове рішення про призупинення процесу інтеграції України з ЄС, інформація про яке миттєво поширилася ще до початку бізнес-форуму, Федеральний президент Австрії у виступі лаконічно і коректно зауважив: "І для України, і для Європейського Союзу було б правильним, аби угода про асоціацію таки була підписана". Стосовно двосторонніх відносин між Україною та Австрією Гайнц Фішер зазначив, що вони за останні 20 років суттєво розвинулися, водночас є реальні можливості для зростання товарообігу вже в цьому році до двох мільярдів доларів. "Наші майбутні перспективи - дуже позитивні", - додав він.

Під час дводенних зустрічей представники державних, громадських і бізнесових кіл загалом констатували підвищення рівня довіри інвесторів до України завдяки реформам, які розпочалися у 2010 році, та створенню ефективної системи мотивації й регулювання міжнародної підприємницької, в тому числі - інвестиційної діяльності. Віктор Янукович запросив Гайнца Фішера відвідати Україну з офіційним візитом, наголосивши: "Чим більше буде таких зустрічей на високому рівні, тим більше буде зростати довіра, тим більше будуть розширюватися можливості для розвитку наших країн".

Засідання Українсько-австрійської комісії з питань торговельно-економічного співробітництва

Українські та австрійські урядовці, відповідно до порядку денного дванадцятого засідання, що проходило у Відні 31 жовтня, обговорили поточний стан і перспективи міждержавних економічних відносин, в тому числі міжгалузевого і міжрегіонального співробітництва та багатосторонньої взаємодії у форматі Україна - Європейський Союз.

Міністр економічного розвитку і торгівлі України Ігор Прасолов, який очолював українську делегацію, закликав австрійський бізнес активізувати роботу в Україні. "Ми зацікавлені у подальшому нарощенні обсягів інвестиційного співробітництва, пошуку нових форм кооперації українських та австрійських компаній, реалізації нових проектів у економічній сфері, створення спільних підприємств із виробництва конкурентоздатної продукції та виходу з нею на ринки третіх країн", - зазначив він.

Сьогодні в Україні відбуваються складні комплексні перетворення, направлені на подальший економічний розвиток. Зокрема, реалізується програма Президента України, спрямована на побудову сучасної, стійкої, відкритої й конкурентоспроможної економіки, формування професійної й ефективної системи державного управління. Уряд працює над створенням умов для стимулювання розвитку внутрішнього ринку та виробництва, над поліпшенням ділового клімату, вдосконаленням регуляторного середовища для бізнесу, залученням інвестицій у пріоритетні галузі виробництва.

"Слід визнати, що залишаються невирішеними деякі проблеми, пов'язані із підприємницькою діяльністю, проте за останні три роки ми зробили великі кроки в

напрямі дерегуляції і поліпшення бізнес-клімату. Як економіст, прекрасно розумію, що нашій країні рухатися семимильними кроками, як ми і плануємо, без залучення зовнішніх інвестицій неможливо", - наголосив Ігор Прасолов і запевнив австрійських колег, що український уряд готовий всіляко сприяти активізації діалогу з австрійським бізнесом. "Ми і надалі будемо вживати всіх зусиль для того, щоб австрійський капітал, австрійські технології, австрійський досвід організації виробництва приходив до нас в Україну".

Своєю чергою, заступник міністра економіки, сім'ї та молоді Австрії Бернадетте Гірліндер, виступаючи від

імені австрійського уряду, зауважила, що в подальшому поглибленні австрійсько-українських зв'язків важливу роль відіграватиме інтенсифікація взаємин України з Євросоюзом. Перспектива підписання угоди про асоційоване членство в ЄС вітається і підтримується австрійською стороною, адже формування зони вільної торгівлі сприятиме активізації двосторонніх економічних відносин. Україна і в подальшому залишатиметься одним із ключових торговельних партнерів Австрії у Східній Європі, підкреслила Бернадетте Гірліндер. "Ми вдячні за те, що австрійські підприємства є бажаними в Україні, і разом з тим, хочемо зазначити, що були б раді бачити і українські підприємства в Австрії, адже інвестиції, як відомо, - процес взаємний".

Інф. "ДВ" ЗТІПП.



Україна та Чехія і надалі розвиватимуть співробітництво у політичній, економічній та культурно-гуманітарній сферах

Наша країна була однією з перших, хто встановив із Чеською Республікою дипломатичні відносини в день проголошення її самостійною державою - 1 січня 1993 року. У двадцять річницю цієї історичної події і Україна, і Чехія засвідчили свої наміри щодо подальшого зміцнення традиційно дружніх взаємин між державами та народами. Налаштованість на розширення взаємовигідної співпраці підтвердив і офіційний візит в Україну 20-22 жовтня Мілоша Земана - третього Президента Чехії і водночас - першого, обраного цього року вже не парламентом, а на всенародних виборах.

Президенти України і Чехії обговорили широке коло актуальних питань міжнародної політики, єв-

Активізувати двосторонній діалог у всіх сферах і на всіх рівнях, максимально задіювати великий потенціал міждержавних відносин задля розвитку національних економік та підтримки міжнародного бізнесу покликана Українсько-чеська змішана комісія з питань економічного, промислового і науково-технічного співробітництва.

Створенню привабливого бізнес-клімату в нашій державі нині сприяє діяльність консультативно-дорадчого органу при Президентові України - Ради вітчизняних та іноземних інвесторів, яка розробляє пропозиції щодо вдосконалення форм і методів регулювання економіки України через інвестиційну політику відповідно до сучасних міжнародних



Наглядним прикладом може слугувати багаторічна співпраця чеської Вісочини з українським Закарпаттям, де на паритетних засадах фінансування вже реалізовано 35 проєктів із енергозбереження та реконструкції об'єктів соціально-культурної сфери загальною вартістю понад 25 мільйонів гривень. Розкриття потенціалу регіонів - дуже важлива складова, що створює умови як для вирішення регіональних проблем, так і для активізації малого і середнього бізнесу в реалізації масштабних міжрегіональних проєктів, вважають президенти. Розширенню зв'язків між регіонами, передусім в економічній сфері, значною мірою сприятиме і розбудова мережі консульських установ Чехії в Україні.

Наголошуючи на важливості збереження національної ідентичності чеської громади в Україні та української - у Чеській Республіці, Віктор Янукович і Мілош Земан заповнили, що й надалі розвиватимуть співробітництво в культурно-гуманітарній та національно-етнічній сферах.

Спільний інтерес президенти висловили і в прискоренні процесу наближення України до Європейського Співтовариства. Український Президент високо оцінив дослідкову й незмінну позицію Чеської Республіки щодо підтримки нашої держави на шляху політичної асоціації та економічної інтеграції з ЄС. Акцентувавши на європейській ідентичності України, Мілош Земан підкреслив важливість підписання нашою державою відповідної угоди з Євросоюзом під час саміту "Східного партнерства" вже цього року та запропонував всебічну підтримку при її імplementації. Він позитивно оцінив прогрес України у виконанні плану дій щодо лібералізації візового режиму ЄС для окремих категорій її гро-



стандартів, а також широке застосування Закону про державно-приватне партнерство в реалізації на договірних умовах інфраструктурних проєктів у таких сферах, як пошук і видобування корисних копалин; розбудова національної мережі міжнародних транспортних коридорів, інфраструктури транспортного комплексу і дорожнього господарства; виробництво електроенергії; управління нерухомістю; спорт, туризм і рекреація, охорона здоров'я; захист довкілля тощо.

Глави держав погодилися щодо необхідності поглиблення двосторонніх зв'язків на регіональному рівні між країнами Чехії та областями України.

ропейської проблематики, двостороннього політичного, економічного та культурно-гуманітарного співробітництва, позитивно відзначили рівень взаємодії в рамках міжнародних організацій, підкресливши важливість подальшої розбудови договірно-правової бази українсько-чеських відносин. У контексті подолання наслідків світової економічної кризи глави держав приділили увагу й питанням багатосторонньої економічної співпраці, включаючи діяльність у Світовій організації торгівлі.

Віктор Янукович поінформував Мілоша Земана про важливі кроки, які здійснюються в Україні з метою покращення умов інвестиційної та торговельної діяльності іноземних компаній, і закликав його сприяти поліпшенню національного візового режиму для українських підприємців, зацікавлених у роботі на ринку Чехії.





мадян та підтримав зусилля країни, спрямовані на запровадження безвізового режиму для всіх без винятку українців. Глави держав наголосили на необхідності реалізації європейської перспективи країн-партнерів "Східного партнерства", яка передбачає здійснення подальших комплексних реформ, спрямованих на зміцнення спільних демократичних цінностей, верховенства права та громадянського суспільства.

Зацікавленість представників ділових кіл України і Чехії викликали бізнес-форуми, проведені відповідно 21 і 22 жовтня в Києві та Донецьку. Президенти підкреслили ефективність взаємодії Торгово-промислової палати України та Чеської господарчої палати, які знайшли можливість зібрати українських і чеських підприємців, аби обговорити питання, що представляють взаємний інтерес. Проведені переговори, безумовно, сприятимуть налагодженню прямих контактів між підприємствами двох країн, започаткуванню нових і підтримці діючих проєктів, зокрема в галузях машинобудування, транспорту, енергетики, сільського господарства, туризму, освіти та ін.

Наразі активно розвиваються торговельно-економічні зв'язки з Чехією в Закарпатській, Донецькій, Львівській, Івано-Франківській, Харківській,



Запорізькій областях. Зокрема в Закарпатті працює понад шість десятків українсько-чеських підприємств. За офіційними даними, Чехія посідає одинадцяте місце за обсягами прямих іноземних інвестицій в економіку краю. Традиційно збирають велику кількість підприємств щорічний міжнародний економічний форум з питань міжнародного співробітництва у Львові, ділові зустрічі "Міжнародні контактні дні" в Ужгороді.

І хоча останнім часом товарообіг між Україною та Чехією дещо знизився, покращити ситуацію можливо за рахунок диверсифікації товарної структури взаємного товарообігу, залучення до співробітництва представників малого та середнього бізнесу. Саме в це русло спрямовані нині зусилля національної та регіональних палат України - безпосередніх виразників інтересів бізнесу, зауважив президент ТПП України Геннадій Чижиков.

Палата з метою розвитку міжнародних економічних зв'язків створює зі своїми закордонними партнерами спільні дорадчі органи - ділові ради, змішані торгові палати. Представники ТПП України входять до складу близько сімдесяти міжурядових комісій і робочих груп з питань торговельно-економічного співробітництва. На сучасному етапі ключовою метою реформування системи торгово-промислових палат в Україні є створення дієвих механізмів підтримки національних товаровиробників і експортерів, зокрема шляхом удосконалення існуючих та запровадження нових видів професійних палатівських послуг.

Отто Ковчар,
віце-президент ТПП України,
президент Закарпатської ТПП.



У Закарпатті перебував Генеральний консул Чеської Республіки у Львові



Мірослав Кліма, нещодавно призначений Генеральним консулом Чеської Республіки у Львові, ознайомлення з регіонами нашої держави розпочав саме із Закарпаття не випадково - наш край єднає із Чехією спільна історія і культура. Двадцятирічний історичний відрізок співжиття в одній найдемократичнішій державі Центральної Європи 20-30 років минулого століття залишив глибокий слід на теренах сучасного Закарпаття.

Сьогодні в краї діють чеські національно-культурні товариства, налагоджуються зв'язки між регіональними і місцевими територіальними громадами, навчальними закладами, установами культури, охорони здоров'я і туризму, працюють спільні українсько-чеські підприємства. Водночас чимало закарпатців беруть активну участь в економічному і культурному житті нинішньої Чехії.

Відрядно, що з кожним роком двостороння співпраця на державному й регіональному рівнях поглиблюється та набуває нових форм, а напрацьовані дружні відносини приносять реальні результати в усіх сферах життєдіяльності братніх народів. На цьому чеський дипломат акцентував під час зустрічі 19 листопада із головою Закарпатської облдержадміністрації Олександром Лединою, головою Закарпатської облради Іваном Балоґою, ужгородським міським головою Віктором Погореловим.

Наразі Закарпаття має офіційно встановлені партнерські зв'язки з чеськими краями - Пардубицьким та Височіною, побратимські угоди укладено між Ужгородом та містами Іглава і Чеська Ліпа, між Мукачевом та містечком Пелгрімов. Зокрема співпрацю з Височіною охоплено більшість районів нашої області. За останні шість років у Закарпатті реалізовано 35 спільних проєктів на суму понад 25 млн. грн., проведено низку спільних культурно-просвітницьких заходів. Загалом міжрегіональні контакти набули регулярного характеру не тільки між органами влади й самоврядування, а й на рівні міжособистісних зв'язків громадян.

Того ж дня в регіональній торгово-промисловій палаті Мірослав Кліма зустрівся з віце-президентом ТПП України, головою Ради ТПП Карпатського регіону, президентом Закарпатської ТПП Отто Ковчаром, директором Регіонального філіалу Національного інституту стратегічних досліджень в Ужгороді Світланною Мітряєвою, членами Закарпатського товариства чеської культури, офіс якого розташований у приміщенні палати.

Отто Ковчар ознайомив Генконсула Чехії з організаційними та функціональними особливостями системи ТПП України, наголосивши, що палати, підтримуючи партнерські взаємини з державними та комерційними структурами в Україні й за кордоном, оперативно реагують на виклики сьогодення, поєднуючи представницькі функції з наданням українським та іноземним компаніям широкого спектра професійних послуг.

Закарпатські підприємства - члени палати, які представляють основні галузі економіки краю, готові до розширення співпраці з потенційними чеськими партнерами та мають для цього як виробничий, так і кадровий потенціал. Активно сприяти процесу їх взаємодії покликані насамперед безпосередні виразники інтересів бізнесу - національні та регіональні торгово-промислові палати України та Чехії.

Юрій Чейпеш, "ДВ" ЗТІП.





Круглий стіл з питань збереження культурної та історичної спадщини чехів в Україні

За підтримки Генерального консульства Чеської Республіки у Львові та Закарпатської торгово-промислової палати Закарпатське товариство чеської культури 2 жовтня провело в Ужгороді у Центрі культур національних меншин Міжнародний круглий стіл на тему: "Чехи в Україні: збереження культурної та історичної спадщини (на прикладі Закарпатської області)".

До участі в круглому столі були запрошені представники органів державної влади й місцевого самоврядування, дипломатичних установ, громадських організацій, вищих навчальних закладів, провідні вчені, науковці, лідери громадської думки, мас-медіа.

Учасників заходу вітали Валерія Фюлева – консул Генерального консульства Чеської республіки у м. Львові, Янка Буріанова – Генеральний консул Генерального консульства Словацької Республіки в м. Ужгороді, Андрій Сербайло – заступник голови Закарпатської обласної ради, Мілан Шашік – прес-освящений владика, єпископ Мукачівської греко-католицької єпархії, Тетяна Сергієнко – співголова Закарпатського товариства чеської культури, Отто Ковчар – віце-президент ТПП України, голова Ради ТПП Карпатського регіону, президент Закарпатської торгово-промислової палати.

Серед основних тем, винесених на розгляд міжнародного зібрання, – сучасний стан українсько-чеських відносин, Закарпатське товариство чеської культури у збереженні культурної спадщини чехів на Закарпатті, музична культура Чехії в Україні, чеські сліди на Підкарпатській Русі, розвиток освіти на Закарпатті за Чехословаччини, вплив Івана Панькевича на збирання і вивчення закарпатського музичного фольклору, Флоріан Заплетал і його внесок у дослідження історії та культури Закарпаття,

нововиявлена колекція фотографій Рудольфа Гульки із Закарпаття 1920–1928 років, діяльність "Спілки чехословацьких легіонерів" у відродженні історичної пам'яті, відтворення чеськомовної періодики Закарпаття часів першої Чехословацької Республіки в електронному форматі.

Доповідачами виступили словацький фольклорист та українознавець, мистецтвознавець, літературознавець, доктор філологічних наук, професор, іноземний академік Національної академії наук України Микола Мушинка, кандидат історичних наук, координатор Центру історичних студій з богемістики і словакістики Ужгородського національного університету, співголова Закарпатського товариства чеської культури Тетяна Сергієнко, віце-президент ТПП України, голова Ради ТПП Карпатського регіону, президент Закарпатської ТПП Отто Ковчар, художній керівник та головний диригент заслуженого академічного Закарпатського народного хору, заслужений працівник культури України, до-

цент Наталія Петій-Потапчук, кандидат історичних наук, доцент кафедри нової і новітньої історії та історіографії, координатор Центру історичних студій з богемістики і словакістики УжНУ Ігор Шніцер, кандидат історичних наук, заступник директора з науково-дослідної роботи і міжнародної діяльності Закарпатського інституту післядипломної педагогічної освіти Михайло Басараб, старший викладач Ужгородського факультету Донецької державної музичної академії імені Сергія Прокоф'єва Віра Мадяр-Новак, дослідниця зі Словаччини Магда Мушинка, голова ГО "Спілка чехословацьких легіонерів", член комісії з питань збереження історичної спадщини та духовності при Закарпатській облдержадміністрації Богдан Пилипів, кандидат історичних наук, голова комісії з питань збереження історичної спадщини та духовності Громадської ради при Закарпатській облдержадміністрації, директор Науково-дослідного інституту політичної регіоналістики УжНУ, голова Агенції досліджень регіонального соціуму "Карпатія" Маріан Токар, кандидат історичних наук, доцент кафедри міжнародного права факультету міжнародного права та правознавства УжНУ, депутат Ужгородської міської ради Тетяна Безега, старший викладач кафедри міжнародного права факультету міжнародного права та правознавства УжНУ, депутат Інституту міжнародних відносин Лариса Жук.

Наглядним ілюстративним фоном слугувала унікальна книжкова виставка "Спільні сторінки історії Закарпаття, Чехії та Словаччини", організована співробітниками Наукової бібліотеки Ужгородського національного університету.

По завершенні заходу учасники мали змогу побувати в Закарпатській обласній філармонії, де відбувся концерт симфонічного оркестру, присвячений Міжнародному дню музики. Того дня на запрошення й за підтримки Закарпатської облфілармонії, Закарпатської торгово-промислової палати, Генконсульства Чеської Республіки у Львові та Закарпатського товариства чеської культури у великій залі з чудовою концертною програмою виступив відомий чеський диригент і соліст-валторніст Ондржей Врабец.

Юрій Чейпеш, "ДВ" ЗТГП.





В Ужгороді відбулися культурно-мистецькі заходи з нагоди річниці створення в роки Другої світової війни Чехословацького армійського корпусу Людвіка Свободи



У рамках заходів, присвячених 70-річчю створення 1-го Чехословацького армійського корпусу під командуванням генерала Людвіка Свободи, 20 грудня 2013 року в конференц-залі Ужгородського національного університету відбувся перегляд документального фільму "Загублений у пісках часу", знятий відомим закарпатським режисером, письменником і журналістом Дмитром Кешелею. Кінокартина розкриває історію життя та діяльності уродженця Мукачівщини Павла Цібере – великого сина свого народу, справжнього патріота рідного краю.

Студенти 4-го курсу історичного факультету УжНУ переглянули стрічку та ознайомились із розгорнутою у конференц-залі книжковою виставкою із фондів Наукової бібліотеки УжНУ, присвяченою героїчному шляху сформованого в роки Другої світової війни на території СРСР інтернаціонального військового з'єднання, в якому разом із чехами, словаками, поляками самовідданно боролися із фашистською навалюю понад 11 тисяч закарпатців.

Ініціаторами заходу виступили Центр історичних студій з богемістики і словакістики (доцент Ігор Шніцер) та Закарпатське товариство чеської культури (співголова Тетяна Сергієнко). Його проведення активно сприяли Ужгородський національний університет (ректор Федір Ващук), Закарпатська обласна телерадіокомпанія (головний редактор об'єднаної редакції мистецьких програм Дмитро Кешеля, керівник творчо-виробничого об'єднання інформаційно-аналітичних програм Тетяна Вашергелі), Закарпатська торгово-промислова палата (президент Отто Ковчар).

У заході брали участь консул Генерального консульства Чеської Республіки у Львові Валерія Фюлеова, перший секретар Генерального консульства Словацької Республіки в Ужгороді Александер Шкурла, заслужений вчитель України, свідок подій Другої світової війни Михайло Алмаші, проректор з науково-педагогічної роботи УжНУ Роман Офіцинський, декан історичного факультету УжНУ Володимир Фенич та інші науковці.



Центром уваги зібрання став показ фільму про визначну, проте забуту історичну постать нашого краю. Випускник юридичного факультету Карлового університету в Празі, доктор юридичних і політичних наук Павло Цібере під час війни перебував разом із членами тимчасового уряду Чехословаччини в еміграції. Там президент країни Едвард Бенеш призначив його членом тимчасового чехословацького парламенту, начальником канцелярії президента і уряду в справах Підкарпатської Русі. Крім політичних справ, Павло Цібере гаряче переймався долею закарпатців, що знаходилися в радянських таборях. Тисячі врятованих ним земляків увійшли до створеної в 1943 році окремої Чехословацької піхотної бригади, на базі якої і був сформований 1-й Чехословацький армійський корпус. Хоча навряд чи знали вони, кому саме мають завдячувати звільненням із місць заслання.

Чехословацький армійський корпус, що складався з окремих піхотних, танкових, авіаційних, артилерійських, саперних, автомобільних та інших формувань, із серпня 1944 року воював на 1-му, а згодом і до кінця війни – на 4-му Українському фронтах. Чехословацька піхотна бригада брала участь у боях в Україні (Київ, Біла Церква, Жашків), зазнала великих втрат у боях на Дуклянському перевалі на території сучасної Словаччини. Передовий загін військового з'єднання на початку травня 1945 року провів свій останній бій проти німців і вступив у Прагу. Власне, на його основі згодом і почалося формування загальновійськового з'єднання вже Чехословацької народної армії.

За ратні подвиги кілька тисяч бійців і командирів Чехословацького армійського корпусу були нагороджені радянськими і чехословацькими орденами та медалями, шестеро – удостоєні звання Героя Радянського Союзу, ще шість – звання Героя Чехословацької Соціалістичної Республіки. Чимало закарпатців після війни залишилися служити в лавах народної армії Чехословаччини. Наприклад, Степан Бундзак із Міжгір'я згодом став військовим командантом Праги. Багато уродженців Верховини, серед яких Василь Шако із Соймів, Дмитро Кикина з Вучкового, Іван Цар з Лозянського, Іван Медулич із Нижнього Студеного, Федір Палканін із Синевирської Поляни, Олександр Печора з Верхнього Студеного, стали досвідченими командирами і спеціалістами військово-технічних формувань і навіть медичних військових закладів.

Молодому поколінню варто пам'ятати тих, чі імена викарбувані на сторінках історії не лише рідного краю, нашої держави, а й усієї Європи, і гордитися тим, що в складі інтернаціонального військового формування воювали наші земляки. Адже, проявляючи героїзм, сміливість, відповідальність, військове братерство вони і на ратному полі, і за мирної праці виборювали для всіх світле і щасливе майбуття.

Тетяна Сергієнко,
співголова Закарпатського товариства чеської культури,
кандидат історичних наук.

ПОВІТРЯНИЙ МІСТ З'ЄДНАВ ОБЛАСНИЙ ЦЕНТР ЗАКАРПАТТЯ ЗІ СТОЛИЦЮ ЧЕХІЇ

Цьогорічної осені Прага стала ближчою для закарпатців - 1 жовтня в Ужгородському аеропорту відбулося урочисте відкриття міжнародного авіарейсу "Ужгород-Прага". В урочистостях брав участь віце-президент ТПП України, голова Ради ТПП Карпатського регіону, президент Закарпатської ТПП Отто Ковчар, який у числі перших пасажирів мав змогу перевірити комфортність літака "АН-140", рівень обслуговування та зручність авіасполучення з Чехією. У Празі на авіапереліт у зворотному напрямку вже очікувало четверо пасажирів - двоє громадян Фінляндії, один зі Словенії та студентка Ужгородського національного університету, що проживає в Чехії.

Аби великий інвестиційний проект став реальністю, необхідно було час і кошти. Ще в червні 2012 року Закарпатською торгово-промисловою палатою за участю Генерального консула ЧР у Львові Давіда Павлигі, керівництва Закарпатського обласного комунального підприємства "Міжнародний аеропорт Ужгород", ТОВ "Ужгородські авіалінії" було проведено переговори із суб'єктами господарювання краю, зацікавленими у запуску міжнародного авіарейсу, та представниками компанії "Чеські авіалінії".

Для втілення проекту в життя об'єднали зусилля підприємства-інвестори - члени Закарпатської ТПП: "Джейбіл", "Ядзакі", "Флекстронік", "Єврокар", "Фішер", "Закарпаттлобленерго". Вагому частку в даний проект вніс і готельно-ресторанний комплекс "Прага" в Ужгороді. Значну підтримку в реалізації проекту надала Закарпатська обласна державна адміністрація. Логістику для зручності пасажирів прорахувала авіакомпанія "Мотор Січ", яка здійснює перевезення між Києвом та Ужгородом, а відтепер і Прагою.

Наразі все вказує на те, що новий авіарейс матиме попит: його послугами користуватимуться не тільки наші громадяни, в тому числі ті, які проживають у Празі та інших регіонах Чеської Республіки, а й чимало іноземців. Компактний "АН-140", що може взяти на борт 52 пасажирів, курсуватиме двічі на тиждень - у вівторок та п'ятницю. Причому, в останній робочий день тижня літак після Закарпаття відразу летітиме до Києва. У вівторок - навпаки: з Києва до Ужгорода і до столиці Чехії. Один квиток на



рейс "Ужгород-Прага" коштує 120 умовних одиниць (з усіма зборами), що майже відповідає вартості квитка авіарейсу "Ужгород-Київ".

Не можна не погодитися із загальною думкою, що запровадження міжнародного повітряного сполучення посилить позитивне позиціонування нашого краю у контексті туристичної та бізнес-логістики. Відтак є ще один аспект, який надає символізму цій важливій події: з'єднання повітряним мостом Закарпаття та Євросоюзу розпочалося саме з Чехії, адже Ужгородський аеропорт був побудований за часів Чехословацької Республіки, коли наш край входив до її складу. У 1924 році керівництво "Чехословацьких авіаліній", які виконували постійний рейс "Прага-Кошице", запропонували продовжити його на Підкарпатську Русь. Міська влада Ужгорода погодилася на спорудження аеродрому на західній околиці міста, і в травні 1929-го відбулося офіційне відкриття державного аеропорту "Ужгород".

Ольга Ян, "ДВ" ЗТПП.



Українсько-словацька міжурядова комісія розглянула перспективи розвитку транскордонного співробітництва

Під головуванням очільників словацької частини – державного секретаря Міністерства внутрішніх справ СР Йозефа Бучека та української – першого заступника міністра економічного розвитку і торгівлі України Анатолія Максюті одинадцятье засідання Міжурядової українсько-словацької змішаної комісії з питань транскордонного співробітництва проходило 28-29 листопада у місті Кошице.

Його учасники розглянули питання щодо надання віз і дозволів на місцевий прикордонний рух українським громадянам, ситуацію в пунктах пропуску на спільному українсько-словацькому державному кордоні та домовилися розглянути можливість подальшої оптимізації

порядку прийому громадян консульськими установами Словаччини.

Представники прикордонних відомств двох країн відзначили, що обстановка на спільному кордоні залишається стабільною. Значно поменшало порушень при його перетині та нелегальних мігрантів. Проаналізувавши поточний стан справ на п'яти пунктах пропуску, сторони дійшли висновку, що їх пропускна здатність сьогодні не відповідає вимогам зростаючих транспортних і пасажирських потоків. У зв'язку з цим вирішено розглянути можливість оптимізації функціонування існуючих пунктів пропусків та можливість розбудови нових.

Члени Комісії також розглянули фактичний стан реалізації Програми при-

кордонного співробітництва ЄСП (Європейського інструменту сусідства та партнерства) Угорщина–Словаччина–Україна–Румунія на 2007–2013 рр., в тому числі – реалізації в її рамках українсько-словацького проекту на спільному державному кордоні, а також майбутнє програми ЄСП на 2014–2020 рр., зокрема з Україною.

Окрему увагу учасники засідання приділили транскордонному співробітництву у сфері навколишнього середовища, зокрема підготовці проекту угоди про співпрацю в рамках міжнародного біосферного заповідника "Східні Карпати", реалізації проектів за сприяння так званого Норвезького фінансового механізму, можливості залучення українських державних і громадських організацій як партнерів проектів. Було домовлено прискорити підготовку до підписання вищезгаданої угоди між Міністерством екології і природних ресурсів України, Міністерством навколишнього середовища Словацької Республіки та Міністерством навколишнього середовища Республіки Польща.

Водночас представники сторін схвально сприйняли інформацію щодо перспектив розширення співпраці між Україною і Словаччиною в межах об'єктів Всесвітньої спадщини ЮНЕСКО – "Букові праліси Карпат" та "Давні букові ліси Німеччини".

Інф. "ДВ" ЗТІП.

СЛОВАЦЬКА КООПЕРАЦІЙНА БІРЖА

SARIO



Поєднання виробничо-торгового потенціалу підприємств Центрально-Східної Європи



Словацька кооперативна біржа, яка з 2007-го щорічно проводиться за підтримки уряду Словаччини, відноситься до стратегічних напрямів роботи Словацького агентства з розвитку інвестицій і торгівлі "SARIO" і є одним із головних інструментів реалізації підтримки експортноорієнтованої діяльності, спрямованої на створення нових торговельно-економічних зв'язків між словацькими та зарубіжними компаніями. Один із найбільших міжнародних бізнес-форумів у Центрально-Східній Європі орієнтований насамперед на компанії, що професійно діють в таких секторах економіки, як енергетика, машинобудування, електронна, хімічна, лісова, харчова промисловості, а також у сфері інноваційних та інформаційних технологій.

Цього року VII Словацька кооперативна біржа відбулася 20 листопада в Братиславі під патронатом Міністерства економіки Словаччини за участі прем'єр-міністра СР Роберта Фіца, міністра економіки СР Томаша Малатінського, генерального директора "SARIO" Роберта Шимончича. Головною країною-партнером заходу виступила Російська Федерація, яка була представлена офіційними делегаціями Пермського краю, Астраханської, Кіровської областей, а також бізнес-структурами Смоленської, Ярославської, Омської, Пензенської областей та Ханти-Мансійського автономного округу (понад 50 компаній).

Українську сторону офіційно представляли Надзвичайний і Повноважний Посол України в Словацькій

Республіці Олег Гаваші, віце-президент Торгово-промислової палати України, президент Закарпатської ТПП, співголова Українсько-словацької Ділової ради Отто Ковчар, який очолював бізнес-делегатію (третю за чисельністю) в складі 20 чоловік із 15 підприємств Харкова, Києва, Херсона, Миколаєва, Хмельницька, Тернополя, Львова та Ужгорода.

На відкритті Словацької кооперативної біржі Роберт Фіцо зокрема підкреслив, що його країна сьогодні активно намагається диверсифікувати торговельно-економічне співробітництво, 80% якого було спрямовано на країни-члени ЄС. У цьому контексті Словаччина має намір робити акцент на співпраці насамперед із Росією та Україною. Аналогічну точку зору висловлювали й Томаш Малатінський та Роберт Шимончич.

Насичена програма міжнародного заходу включала презентацію Росії як країни - головного цьогорічного партнера "SARIO", проведення круглих столів, конференцій, презентацій, двосторонніх зустрічей

представників регіонів країн-учасниць та окремих компаній, низку спільних протокольних і культурних заходів. Обговорювалися й питання інвестиційної привабливості регіонів, підтримки та розвитку малого і середнього бізнесу, співпраці у сфері туризму. Чисельні запити учасників стосувалися створення спільних підприємств, встановлення контрактних, сублідряних, тендерних відносин, можливостей використання резервних виробничих потужностей та ін.

Показовим на фоні активізації бізнес-середовища в країнах Центрально-Східної Європи вбачається зростання інтересу українських підприємців до Словаччини, насамперед в інвестиційній сфері, як і словацьких - до України. До прикладу, вже налагоджені робочі контакти між Державним агентством з інвестицій та управління національними проектами України і Словацьким агентством з розвитку інвестицій і торгівлі "SARIO". Наразі стоїть питання про створення у Словаччині Українсько-словацького технологічно-інноваційного та методологічного центру.

Інф. "ДВ" ЗТІП.

Монографія кандидата історичних наук, старшого наукового співробітника Науково-дослідного інституту політичної регіоналістики Ужгородського національного університету Тетяни Сергієнко є першою узагальнюючою історичною роботою у словацькій та українській історіографії з комплексним аналізом українсько-словацького міждержавного співробітництва в період 90-х років ХХ – початку ХХІ століть.

Напередодні Дня дипломатичної служби України наукове дослідження українського експерта, яке вже привернуло увагу науковців і громадськості в Україні та Словаччині, було презентоване у Посольстві України в Словацькій Республіці. На презентацію були запрошені депутати Парламенту СР, представники міністерств і відомств Словаччини, активісти української національної громади в Словацькій Республіці, журналісти провідних словацьких мас-медіа. У заході брали участь українські дипломати, експерти й науковці.

Про історію, сучасність і перспективи розвитку взаємин між Україною та Словаччиною, які в 2013 році у січні відзначили 20-ту річницю встановлення дипломатичних відносин, а в червні – 20-річчя підписання міждержавного Договору про добросусідство, дружні відносини і співробітництво, йшлося у виступах як автора монографії Тетяни Сергієнко, так й інших

У Посольстві України в Словаччині презентовано монографію про становлення і розвиток українсько-словацьких взаємин



експертів, серед яких – директор Регіонального філіалу Національного інституту стратегічних досліджень в м. Ужгороді, заслужений діяч науки і техніки України Світлана Мітряєва, співголова Українсько-словацької Ділової ради, віце-президент Торгово-промислової палати України, президент Закарпатської ТПП Отто Ковчар.

Ключовим елементом виступів українських і словацьких учасників презентації була переконаність у незмінності євроін-

теграційного курсу України, необхідності продовження системних економічних та суспільних реформ. Як повноправний член Євросоюзу, Словаччина готова і надалі всебічно сприяти Україні у її прагненні стати невід'ємною складовою сучасної Європи. Тож логічний розвиток та зміст словацько-українських взаємин спрямовуватиметься насамперед на підтримку поступового входження нашої країни до європейського простору.

Інф. "ДВ" ЗТТП.

У словацькому Пряшеві відкрито Центр української культури



Довгоочікувана подія, яка відбулася 25 жовтня, стала знаковою для обох країн, які прагнуть і надалі розвивати співробітництво в культурно-гуманітарній та національно-етнічній сферах. Широкі можливості для цього обумовлені наявністю спільного кордону, глибокими історичними, культурними, господарськими зв'язками українського і словацького народів, існуванням чисельної української національної меншини у Словаччині та словацької – в Україні.

На урочисту церемонію відкриття Центру української культури до Пряшева прибули міністр культури України Леонід Новохатько, голова Пряшівського самоврядного краю Павол Худік, заступник голови Закарпатської облдержадміністрації Іван Качур, Посол України в Словаччині Олег Гаваші, Посол Словаччини в Україні Павол Гамжік, Генконсул України в Пряшеві Ольга Бенч, Генконсул Словаччини в Ужгороді Янка Буріанова, заступник начальника управління культури Закарпатської ОДА Іван Канюка, начальник відділу культури Ужгородської райдержадміністрації Леонтій Ленарт, голова Союзу русинів-українців Словаччини Петро Сокол, голова обласної культурно-освітньої організації "Матица словенска" на Закарпатті Йосип Гайніш, багато інших представників міністерств і відомств, громадських організацій, науково-освітніх та релігійних установ, засобів масової інформації України і Словаччини.

Двоповерхова будівля, розташована на вулиці Янка Бородача, 5, була передана крайовою радою Пряшівщини в довгострокове розпорядження Союзу русинів-українців Словацької Республіки ще у 2010 році. Фінансування її реконструкції на суму 111 тис. євро здійснювалося з фондів Євросоюзу в рамках міжнародного проекту "Українсько-український культурний центр".

Центр української культури діятиме як культурна установа, матиме свій статут, керівні органи, організаційну структуру. Тут проводитимуться науково-практичні конференції, різноманітні культурно-мистецькі, інформаційно-освітні заходи, розмістяться громадська бібліотека.

"Вважаю, що сьогоднішня подія є важливим складником гуманітарного співробітництва між Україною та Словацькою Республікою. Зі свого боку хочу запевнити: українська сторона і надалі докладатиме зусиль для створення на державному рівні належних умов для етнопонаціонального розвитку української та словацької національних меншин", – підкреслив у своєму вітальному слові міністр культури України Леонід Новохатько.

Нині Пряшів залишається природним центром культурного, освітнього та релігійного життя русинів-українців на території сучасної Словаччини. Тут є греко-католицька і православна єпархії, діють культурно-національні установи, серед яких З'єднана школа імені Тараса Шевченка, кафедра україністики Філософського факультету та Інститут русинської мови і культури Пряшівського університету, театр імені Олександра Духовича. Українською мовою в краї виходять газета "Нове життя", дитячий часопис "Веселка" та літературно-мистецький і публіцистичний журнал "Дукля".

Актуальні питання щодо забезпечення прав і свобод представників національних меншин – української в Словаччині і словацької – в Україні розглядалися 25 жовтня й на черговому засіданні Двосторонньої українсько-словацької комісії з питань національних меншин, освіти і культури. До речі, в протоколі засідання передбачені положення, які мають ключовий характер у контексті самовизначення української національної меншини Словаччини, зокрема щодо запобігання скороченню мережі навчальних закладів з українською мовою навчання, покращення якості програм та збереження існуючого обсягу телерадіомовлення для українців у Словаччині, фінансування видання друкованих засобів масової інформації українською мовою та підтримки функціонування новоствореного Центру української культури в Пряшеві.

Інф. "ДВ" ЗТТП.



У Братиславі відбувся семінар з питань здійснення зовнішньоекономічної та інвестиційної діяльності в Україні



Інформаційно-консультативний захід пройшов 16 жовтня за організаційної підтримки торгово-промислових палат України і Словаччини та сприяння Посольства України у Словацькій Республіці.

До складу української делегації увійшли заступник голови Групи Верховної Ради України з міжпарламентської дружби зі Словаччиною, заступник голови Комітету ВР з питань будівництва, містобудування, житлово-комунального господарства та регіональної політики Д. Андрієвський, віце-президент ТПП України, голова ради ТПП Карпатського регіону, президент Закарпатської ТПП О. Ковчар, перший

заступник директора Українського інституту сертифікації та випробувань електрообладнання Л. Воробей, радник з економічних питань Посольства України в Словаччині О. Кицун, голова Регіональної ради підприємців Львівської області Ради підприємців при Кабінеті Міністрів України Р. Сорока, фахівці юридичної компанії "JURIMEX" М. Слободніченко та О. Єфімчук, представники підприємств та підприємницьких об'єднань.

Зі словацької сторони у заході брали участь заступник голови ТПП Словаччини Ю. Кнопц та директор департаменту міжнародних зв'язків палати

Й. Райтар, представники Міністерства закордонних та європейських справ СР, Генерального консульства Словаччини в Ужгороді, Словацького агентства з розвитку інвестицій і торгівлі "SARIO" Міністерства економіки СР, банківських установ - EXIMBANK SR, Sberbank Slovensko, провідних словацьких компаній.

Головною темою семінару стало висвітлення нинішніх умов для ведення бізнесу іноземними суб'єктами господарювання в Україні та умов для інвестування у пріоритетні галузі економіки держави. Мова йшла про можливі нововведення у зв'язку з очікуваним підписанням Угоди про асоціацію між Україною і Європейським Союзом та створенням зони вільної торгівлі з ЄС. Загалом у рамках семінару працювали дві дискусійні панелі з юридичних і фінансових аспектів зовнішньоекономічної та інвестиційної діяльності в Україні.

Позитивний відгук у словацької аудиторії викликав виступ представника Верховної Ради України Д. Андрієвського, який містив конкретні приклади і можливості українсько-словацького співробітництва, характеризувався системністю та глибокою подачею інформації, відзначався цільовими акцентами на сферах взаємного інтересу. Оприлюднивши реальні макроекономічні показники, парламентар інформував присутніх про прийняття низки законів, що стосуються різних сфер життєдіяльності держави у контексті євроінтеграції.

Українські доповідачі наголошували на незворотності євроінтеграційного курсу нашої країни та висловлювали вдячність офіційним і діловим колам Словаччини за всебічну підтримку на цьому непростому шляху, підкреслюючи важливість законотворчої взаємодії, переймання позитивного досвіду в реформуванні економіки та суспільства, насамперед у приближенні до норм і стандартів Євросоюзу.

За інф. Посольства України в Словацькій Республіці.

"ТРАНСКОРДОННІ ДІАЛОГИ" – новий імпульс співпраці українсько-словацького прикордоння

У словацькому містечку Велкі Шаріш, розташованому в передмісті Пряшева, 10 жовтня відбулася Міжнародна конференція "Транскордонні діалоги", на якій розглядалися питання європейської інтеграції як пріоритетного напрямку зовнішньої політики України, а також можливості для українського і словацького прикордонних регіонів у плані соціально-економічного розвитку, залученні інвестицій та інновацій у стратегічно важливі сфери і галузі.

Організаторами виступили Словацька асоціація зовнішньої політики, Пряшівська регіональна палата Словацької ТПП спільно з Київською, Празькою та Братиславською філіями Фонду Фрідріха Еберта.

Головною темою заходу стало висвітлення економічної співпраці України і Словаччини на прикладі Пряшівського краю й Закарпатської області та питань лібералізації візового режиму з країнами ЄС.

Учасники наголошували на необхідності покращення поінформованості, усвідомленості, підготовленості органів влади й місцевого самоврядування, підприємницького середовища, професійних спілок, інституцій громадянського суспільства по обидва боки українсько-словацького прикордоння щодо реальних перспектив, пов'язаних із можливим підписанням Угоди про асоціацію між Україною та Європейським Союзом, у тому числі її невід'ємної частини - Угоди про створення зони вільної торгівлі Україна-ЄС.

Вельми цікавою виявилася дискусійна частина конференції, спрямована на вивчення досвіду співпраці польсько-німецького та угорсько-австрійського прикордоння за часів існування там зовнішніх кордонів Євросоюзу.

Напрацьованим досвідом роботи щодо міжре-



гіонального співробітництва в умовах поглиблення євроінтеграційних процесів охоче ділилися міжнародні експерти із західних країн (С. Клаппер, К.-О. Ланг, Б. Далос) та Словаччини (О. Дулеба, В. Бенч, Я. Раган, Г. Вірчікова, П. Тапак).

Український погляд на політичну й економічну інтеграцію на просторах Європи, невід'ємною складовою якої є наша держава, та на українсько-словацькі відносини, основані на глибоких спільних історичних, культурних, мовних, соціальних, господарських традиціях двох братніх народів, прозвучав у виступах вітчизняних експертів - С. Мітряєвої, О. Бенч, О. Ковчара, В. Лупація, Я. Жаліла, О. Лукші.

Урочистим моментом міжнародного заходу стало підписання нової угоди між Закарпатською ТПП (президент О. Ковчар) та Пряшівською регіональною палатою Словацької ТПП (директор Г. Вірчікова).

За інф. Генерального консульства України в м. Пряшів.



ПИТАННЯ РОЗВИТКУ УКРАЇНСЬКО-УГОРСЬКИХ ВІДНОСИН НА ПОРЯДКУ ДЕННОМУ ЗАСІДАНЬ МІЖУРЯДОВИХ КОМІСІЙ

У столиці Угорщини – Будапешті 16-17 грудня проходило третє засідання Спільної міжурядової українсько-угорської комісії з питань економічного співробітництва. Українську частину Комісії очолював міністр аграрної політики та продовольства України Микола Присяжнюк, угорську – державний секретар з питань зовнішньої та зовнішньоекономічної політики Канцелярії прем'єр-міністра Угорщини Петер Сіярто.

Представники сторін обговорили можливості подальшого розвитку двостороннього співробітництва у таких сферах, як промисловість, сільське господарство, енергоефективність та енергозбереження, відновлювальна енергетика, транспорт, інфраструктура та логістика, туризм і рекреація, інвестування пріоритетних галузей еконо-



Одним із дієвих інструментів міжпалатівської взаємодії є Українсько-угорська секція ТПП України, створена в 2001 році на базі Закарпатської ТПП. У постійному зв'язку з Угорсько-українською секцією ТПП Угорщини та угорськими регіональними палатами, Угорсько-українською торговою палатою, Угорським агентством з інвестицій і торгівлі, секція спрямовує свою діяльність на розширення виробничо-торговельного співробітництва між суб'єктами господарювання, успішно забезпечуючи використання всіх можливостей, що гарантують підприємцям торгово-промислової палати обох країн.

* * *

міки, підтримка малого та середнього бізнесу.

За 9 місяців цього року міждержавний оборот товарів і послуг склав 2,37 млрд. дол. США і збільшився порівняно з відповідним періодом 2012-го на 10,6%. При цьому український експорт зріс на 10,4% і становив 1,32 млрд. дол. США. Зростання товарообігу спостерігається в сільському господарстві, його сумарний показник за 10 місяців становить 169,6 млн. дол. США, сума експорту сільгосппродукції за цей період склала 24,2 млн. дол. США.

Коментуючи результати переговорів, Микола Присяжнюк зауважив, що Угорщина була і залишається важливим стратегічним партнером України. Обидві сторони підтвердили зацікавленість у розширенні співробітництва у багатьох пріоритетних галузях, особливо в сільському господарстві. Спільні наміри і подальші конкретні заходи відображені у відповідному протоколі, який підписали співоголови Комісії – Микола Присяжнюк та Петер Сіярто.

Не залишилося поза увагою членів Комісії і питання щодо поглиблення взаємодії національних та регіональних торгово-промислових палат України й Угорщини, зокрема підвищення їх ролі в інвестиційно-інноваційному розвитку національних економік.



Шосте засідання Українсько-угорської міжурядової комісії з питань прикордонного та прикордонного співробітництва під головуванням першого заступника міністра економічного розвитку і торгівлі України Анатолія Максютя, державного секретаря Міністерства юстиції та адміністративних питань Угорщини Еріки Сабо відбулося 20 грудня в селі Барвінок поблизу Ужгорода.

У засіданні брали участь голова Закарпатської обласної державної адміністрації Олександр Левида, Надзвичайний і Повноважний Посол України

Останній для української сторони має особливе значення, вважає Анатолій Максюта, який висловив сподівання, що позитивне рішення щодо пункту пропуску за висновками засідання про доцільність його відкриття буде невдовзі прийняте. Водночас, очільник української частини Комісії акцентував увагу присутніх на необхідності не тільки розбудови інфраструктури прикордоння, а й лібералізації самої процедури перетину кордону українцями.

З приводу цього голова угорської частини Комісії Еріка Сабо, заповнила, що її уряд відкритий для розгляду всіх проблемних питань, адже у поглибленні співпраці зацікавлені обидві сторони – як українська, так і угорська. Стосовно питання видачі віз та дозволів на малий прикордонний рух українським громадянам вона зауважила, що в Генконсульстві Угорщини в Ужгороді нещодавно видали 50-тисячну візу. Позитивним є те, що збільшилась кількість довгострокових шенгенських віз – терміном дії від 3-х до 5-ти років.

Серед іншого, представники сторін розглянули проект декларації про наміри щодо комплексного розвитку автодорожніх пунктів пропуску через державний кордон між Україною та Угорщиною, питання розширення українсько-угор-



в Угорщині Юрій Мушка, начальник Закарпатського управління Державної служби України з надзвичайних ситуацій Мирослав Щербей, начальник Чопської митниці Міністерства доходів і зборів України Сергій Харченко, заступник держсекретаря Міністерства юстиції Угорщини Вікторія Жолд-Нодь, Генеральний консул Угорщини в Ужгороді Йозеф Бачкаї, глава Угорського національного агентства з розвитку Габор Йенеї, представники ряду інших урядових структур та регіональних державних органів з обох сторін.

Уповноважені урядовці й державні службовці особливо увагу приділили розгляду перспектив розвитку прикордонної інфраструктури. Насамперед, мова йшла про відкриття на українсько-угорському кордоні нових пунктів пропуску: "Велика Паладь – Кішпаладь", "Саловка – Епертешке", "Гетень – Тисокеречень" та "Дийда – Берегдаровка".

ських транспортних зв'язків (будівництво під'їзної дороги до КПП "Лужанка", об'їзної траси навколо міста Берегово), перспективи співпраці у сфері водного господарства та протипаводкової безпеки, можливість запровадження спільного контролю в пунктах пропуску з урахуванням внесених змін до Шенгенського кодексу кордонів.

Порядок денний засідання включав й обговорення досвіду реалізації Програми транскордонного співробітництва Європейського інструменту сусідства і партнерства "Україна – Угорщина – Словаччина – Румунія 2007–2013" та підведення підсумків виконання масштабного спільного проекту "Ефективний і безпечний кордон між Україною та Угорщиною".

Отто Ковчар,
член Спільної міжурядової
українсько-угорської комісії
з питань економічного співробітництва.



не оминули і послы Хорватії та України – Томіслав Відошевіч і Олександр Левченко.

Відкриваючи бізнес-форум, президент ТПП України Геннадій Чижиков наголосив: Хорватія є важливим партнером України на Балканах. Товарообіг між державами за перше півріччя цього року склав 50 млн. дол. США. Нині Україна експортує до Хорватії продукцію чорної металургії та сільського господарства, розвиває взаємодію у сфері суднобудування. Хорватія ввозить до України медикаменти (майже 50% експорту), механічні машини, косметику та інші види хімічної продукції. Однак

будівництва LNG-терміналу на острові Крк.

Про великий потенціал українсько-хорватської співпраці говорив на бізнес-форумі міністр промислової політики України Михайло Короленко, наголосивши, що його формування й реалізація – спільне завдання урядів двох країн. Серед найбільш перспективних напрямів він виділив металургію, суднобудування, транспорт, хімічну промисловість, енергетику, будівництво, фармацевтику, сільське господарство, туризм. Прикладом успішної взаємодії в галузі енергетики на українському ринку може слугувати хорватська компанія "Далеко-

Торгово-промислова палата України та Господарча палата Хорватії створюють Ділову раду

Віце-прем'єр-міністр Хорватії, міністр регіонального розвитку і фондів Європейського Союзу Бранко Грчіч та міністр економіки Іван Врдоляк 5 листопада перебували з робочим візитом у Києві. Бізнесову делегацію у складі представників близько 20 хорватських компаній очолювала віце-президент Хорватської господарчої палати Весна Трнокоп-Танта.

Із цього приводу Торгово-промислова палата України організувала бізнес-форум, у якому з української сторони брали участь представники Мінпромполітики, Мінекономрозвитку, Держінвест-проекту, національної і регіональних палат, керівники понад 40 підприємств. Український уряд представляв міністр промислової політики Михайло Короленко. Своєю увагою міжнародний захід

потенціал для розвитку економічного співробітництва далеко не вичерпано. Тому національні палати України і Хорватії ведуть активну роботу для поглиблення партнерства між підприємцями двох країн. Саме з цією метою було вирішено створити Українсько-хорватську Ділову раду.

Своєю чергою, віце-президент Хорватської господарчої палати Весна Трнокоп-Танта інформувала українських учасників заходу про стан економіки країни та перспективи подальшої двосторонньої економічної співпраці. Наразі хорватська сторона проявляє особливий інтерес до поглиблення співробітництва з Україною в сільському господарстві, харчовій промисловості, енергетиці. Перспективним залишається і проект створення Адріатичного газового коридору та



вод", яка буде в нашій країні лінії електропередач та трансформаторні станції. Пожвавлюються взаємовідносини у туристичній сфері: за останні чотири роки до понад 70 тисяч, або більш ніж удвічі зростає кількість українських туристів, що відвідують Хорватію.

Віце-прем'єр-міністр Хорватії Бранко Грчіч у виступі на бізнес-форумі охарактеризував основні напрями державної політики, спрямованої на підтримку підприємств реального сектору економіки країни і створення передумов для залучення інвестицій, а також фінансово-економічні аспекти реалізації програм, пов'язаних із використанням фондів ЄС. Стосовно хорватсько-українських відносин він зокрема підкреслив, що показники двостороннього товарообігу є далекими від реальних можливостей. Підтримуючи ініціативу створення Українсько-хорватської Ділової ради, Бранко Грчіч висловив сподівання, що міжпалатівська структура стане дієвим механізмом налагодження ділових зв'язків між Україною та Хорватією.

Інф. "ДВ" ЗТПП.



БІЗНЕС БЕЗ КОРДОНІВ

East Invest

Запропонований Європейською Комісією в рамках Європейської політики сусідства і програми Східного партнерства, прийнятої на саміті Євросоюзу в Празі (Чехія) у травні 2009 року, проект "East Invest" (Інвестиції на Схід) реалізовувався з січня 2011-го по листопад 2013-го. Загальний бюджет проекту склав 8 млн. 750 тис. євро.

Під керівництвом Асоціації торгово-промислових палат Європи (Європалати – Eurochambres) у його реалізації брали участь 84 організації з підтримки бізнесу, переважно торгово-промислові палати країн ЄС, Східного партнерства (Азербайджан, Білорусь, Вірменія, Грузія, Молдова, Україна) і Туреччини.

Партнерами проекту від України виступили Торгово-промислова палата України (національний ко-

ординатор проекту), ТПП Криму, Донецька, Закарпатська, Київська, Севастопольська ТПП, а також Спілка підприємців малих, середніх і приватизованих підприємств України.

ка інструкторів на семінарах "Train the Trainers" (2011 р.), стажування представників організацій із підтримки бізнесу з країн Східного партнерства в партнерських організаціях країн ЄС (2012-2013 рр.). Безпосередньо для підприємств малого і середнього бізнесу країн Східного партнерства проводилися семінари з метою підвищення їх компетенції, нарощування можливостей у налагодженні зв'язків та розвитку торгових відносин з компаніями із країн ЄС (2011 р.); організувалися ознайомчі візити на європейські галузеві виставково-ярмаркові заходи (2012-2013 рр.); проводилися "Business to Business" заходи під час великих торговельних виставок у країнах Європи, в т.ч. з можливістю відвідування окремих виробничих об'єктів (2013 р.), та Інвестиційна конференція (2013 р.).

Фінальна конференція "Східного альянсу", що реалізовував проект "East Invest", відбулася 27 листопада ц.р. у Вільнюсі (Литва) за участю 90 представників країн-партнерів. До складу української делегації входив представник Закарпатської торгово-промислової палати при ТПП України Роман Ковчар.

Наступного дня у Вільнюсі проходив міжнародний форум "Бізнес без кордонів". У його роботі ак-



тивну участь взяли Штефан Фюле – європейський комісар з питань розширення та Європейської політики сусідства, Вернер Хойер – президент Європейського інвестиційного банку, Сергій Арбузов – перший віце-прем'єр-міністр України.

Понад 600 підприємців – учасників ЗЕД з України, Білорусі, Азербайджану, Вірменії, Росії, Молдови, Литви, Латвії, Грузії, Італії, Франції, Бельгії, Люксембургу, Чехії, Польщі, Туреччини, Португалії, Великобританії, Угорщини, Нідерландів, Австрії, Данії, Швеції, Фінляндії, Швейцарії, Словаччини, Греції, Іспанії, Німеччини, Італії обговорювали питання взаємного співробітництва та інвестиційних відносин, створення реальних можливостей і надійної інфраструктури для успішного розвитку міжнародного бізнесу.

Відрядно, що проект "East Invest" працюватиме ще три роки. Враховуючи висловлені на конференції побажання партнерів, його реалізацію із загальним бюджетом близько 6 млн. євро продовжено до кінця 2016-го. На думку представників країн-учасниць "Східного альянсу", це відкриває малим і середнім підприємствам, зокрема з країн Східного партнерства, додаткові можливості для розвитку їх організаційно-економічного потенціалу, зміцнення спроможності працювати на міжнародному рівні.

Серед чисельних практичних заходів, організованих і проведених "Східним альянсом" упродовж трьох років, – технічна підтримка партнерів проекту для нарощування їх потенціалу у сфері представництва інтересів підприємств малого та середнього бізнесу (програма "Twinning"), щорічні конференції за участі всіх партнерів проекту для налагодження зв'язків та обміну досвідом (2011-2013 рр.), навчання у Міжнародній торговій академії "Eurochambres" (2011-2012 рр.) та Міжнародній академії "East-Invest" (2011, 2013 рр.), підготов-

ВИШЕГРАД + УКРАЇНА: пріоритети подальшого співробітництва обговорювали на конференції в Ужгороді



Враховуючи головування Угорщини в Центральноєвропейській ініціативі у 2013 році та у Вишеградській групі в другому півріччі цього й першому наступного року, Регіональний філіал Національного інституту стратегічних досліджень в Ужгороді спільно з Генеральним консульством Угорщини в Ужгороді за підтримки Закарпатської обласної державної адміністрації ініціювали проведення 3 жовтня міжнародної конференції "Вишеградська група та євроінтеграційний поступ України під час головування Угорщини в об'єднанні".

Директор РФ НІСД в Ужгороді Світлана Мітряєва під час виступу на відкритті конференції зокрема зазначила, що захід організований з метою привернути увагу до важливості міждержавного і міжрегіонального співробітництва в процесі політичного і соціально-економічного розвитку країн Вишеградської групи та їх регіонів, використання досвіду Угорщини, Словаччини, Чехії, Польщі в процесі євроінтеграційного поступу України.

З вітальними словами до учасників звернувся представник Міністерства закордонних справ України у Львові Вячеслав Войнаровський, радник директора Національного інституту стратегічних досліджень Володимир Лупацій, директор Угорського інституту міжнародних відносин Андраш Кіраї, Генеральний консул Угорщини в Ужгороді Йозеф Бачкаї, заступник голови Закарпатської обласної державної адміністрації Михайло Попович, заступник голови облради Андрій Сербайло, керівник відділу преси та інформації Представництва Європейського Союзу в Україні Золтан Салаї.

У числі запрошених до участі в західі - начальник управління зовнішньоекономічних зв'язків, інвестицій і трансграничного співробітництва Михайло Бізля, Генеральний консул Словаччини в Ужгороді Янка Буріанова, консул Генерального консульства Чехії у Львові Павел Валови, консул Генерального консульства Угорщини в Ужгороді Ласло Віда, ректор Ужгородського національного університету Федір Ващук, віце-президент ТПП України, голова ради ТПП Карпатського регіону, президент Закарпатської ТПП Отто Ковчар, віце-президент Центру стратегічного партнерства Микола Кушнір, ужгородський міський голова Віктор Погорелов, представники наукових та експертних кіл Угорщини, Словаччини, Чехії, Польщі, України.

На першій сесії конференції під назвою "Вишеградська група: результати головування Польщі та пріоритети головування Угорщини", модератором якої став директор дослідницького центру Словацької асоціації зовнішньої політики Александр Дулеба, з доповідями виступили Даріуш Гурчинський (перший радник Посольства Польщі в Україні), Едіт Сіладіне Баторфі (представник Міністерства закордонних справ Угорщини), Янош Коллар (провідний консул Посольства Угорщини в Україні), Артур Джевіцькі (голова фонду "Форум східної політики", доцент кафедри зовнішньої політики Польщі з Інституту міжнародних досліджень Вроцлавського університету).

Модератором другої сесії виступив Володимир Приходько - провідний науковий співробітник РФ НІСД в Ужгороді. Тему "Криза ЄС як поштовх для переосмислення концепту Центральної Європи" разом із зазначеними вище Александром Дулебою та Золтаном Салаї, висвітлювали Ласло Дукс (керівник управління внутрішніх справ, юстиції та розширення ЄС при МЗС Угорщини), Вадим Стрелковскі (доцент кафедри соціальних наук Карлового університету м. Прага), Людмила Чекаленко (професор кафедри регіональних систем та європейської інтеграції Дипломатичної академії при МЗС України), Сва Кіш (завідувач кафедри історії Угорщини та європейської інтеграції УжНУ).

На третю сесію, яку вів головний спеціаліст Угорського інституту міжнародних відносин Ласло Поті, були винесені питання, що стосувалися перспектив Європейської політики сусідства й Східного партнерства, ролі країн Вишеградської групи у вирішенні проблем та визначенні пріоритетів подальшого співробітництва з Україною. Доповіді на ці теми, крім уже згаданого Вячеслава Войнаровського, підготували Габор Броді (координатор управління закордонних справ та політики безпеки МЗС Угорщини), Владімір Бенч (директор регіонального дослідницького центру Словацької асоціації зовнішньої політики в Пряшеві), Григорій Перепелиця (директор Інституту зовнішньої політики Дипломатичної академії при МЗС України), Анатолій Романюк (професор кафедри політології Львівського Національного університету імені І. Франка), Андрій Соболев (головний консультант відділу зовнішньої політики Національного інституту стратегічних досліджень), Мирослава Лендєль (головний науковий співробітник РФ НІСД в Ужгороді).

В окремо представлений на конференції аналітичний доповіді "Співробітництво з країнами Вишеградської четвірки як інструмент європейської інтеграції та модернізації України", підготовлений експертами РФ НІСД в Ужгороді, основний акцент було зроблено на кризі Європейського Союзу як фактору впливу на його відносини з країнами Східної Європи, на об'єднаних чинниках взаємодії країн Вишеградської групи та динаміці їх взаємин з Україною. Водночас у доповіді подані узагальнені висновки і рекомендації щодо завдань зовнішньої політики України по відношенню до Вишеградських країн у контексті майбутнього підписання Угоди про Асоціацію з ЄС.

Під час виступів і дискусій учасники конференції наголошували на важливості для України прискорення процесу її інтеграції у європейський простір і, водночас, на необхідності повного розуміння українським суспільством і владними структурами, що євроінтеграція - це, насамперед, внутрішня, а не лише зовнішня політика. Асоціація з ЄС означає не просто приєднання держави до найбільшого торговельно-економічного об'єднання у світі, а й до європлідності з сучасними стандартами демократії, прав людини та верховенства закону.

Європейське суспільство також потребує чіткого усвідомлення: всі переваги від того, що Україна стане частиною об'єднаної Європи, будуть перевагою і самої Європи. Україна - це велика держава, велике господарство, великі можливості. Нашій країні потрібна Європа, але й Європа не в меншій мірі потрібна Україні. Євросоюз не стане повноцінним економічним і політичним об'єднанням європейських держав, доки Україна не набуде в ньому повноцінного членства, адже вона не сусідка Європи, вона - частина Європи.

Загалом, на думку експертів, проект розширення Європейського Союзу відносно країн пострадянського простору спрацював не повністю, що пояснюється низкою важливих моментів. Зокрема, процеси в країнах колишнього соцтабору виявилися складнішими, ніж у країнах Центральної Європи. Насамперед, мова йде про процеси становлення державної незалежності, національного відродження, економічної трансформації. Не є винятком й Україна, яка стала своєрідною буферною зоною між Євросоюзом та Росією з маятниковою політикою - то в бік ЄС, то в бік РФ. Однак така політика вже вичерпала себе, адже за законами геополітики буферні зони не можуть існувати довго. Тому наша держава наразі мінєє концептуальні підходи до своєї зовнішньої політики. Цьому активно сприяє і спільна політика країн Вишеградської групи щодо України, спрямована на формування безпечної та добросусідської зони у форматі В4 + Україна.

У такому контексті представники наукових та експертних кіл Угорщини, Словаччини, Чехії, Польщі, України зосередили увагу на розгляді пріоритетів подальшого співробітництва Вишеградської групи з Україною та можливостей поєднання зусиль чотирьох країн-учасниць задля ефективного лобювання інтересів України в ЄС. Наразі важко судити, чи призведуть глобальна та європейська кризи до нової концепції центральноєвропейського співробітництва. Подальші економічні перспективи Європейського Союзу на фоні кризових явищ поки що теж не зовсім очевидні, хоча він і надалі залишається одним із ключових гравців на світовому ринку.

Разом із тим, події останніх років показали, що взаємодія країн Вишеградської групи виявилася доволі успішною формою багатостороннього співробітництва всередині самого Євросоюзу. Говорячи про перспективи співпраці України з регіональним об'єднанням, експерти наголошують, що саме Вишеградські країни в першу чергу можуть відчутти переваги створення майбутньої зони вільної торгівлі між Україною та ЄС. У форматі взаємодії В-4 + Україна вже є низка спільних інтересів в економічній сфері. В його рамках наша держава зокрема зацікавлена приєднатися до багатостороннього діалогу щодо створення спільного ринку природного газу.

Загалом підсумки міжнародної конференції ще раз засвідчили, що країни Вишеградської групи підтримують євроінтеграційні прагнення України та готові ділитися з нею своїм досвідом приєднання до Європейського Союзу. Враховуючи вигідне географічне розташування держав, духовну та культурну близькість народів, експерти називають це регіональне об'єднанням своєрідним мостом для України на шляху до асоційованого членства в ЄС.

На регіональному рівні прикладом взаємодії може слугувати Закарпатська область, органи місцевого самоврядування якої вже уклали понад 100 угод про співпрацю з окремими регіонами, в тому числі містами і селами Вишеградських країн. Завдяки міжрегіональній співпраці місцевій владі Закарпаття вдається вирішувати чимало проблем соціально-економічного розвитку та збереження природної спадщини регіону, утверджувати міжнародне взаєморозуміння, розширяти гуманітарні відносини, поглиблювати наукові та культурні контакти.

Щодо Угорщини, то її всебічна підтримка зовнішньополітичних пріоритетів України у рамках Вишеградської групи очевидна і залишається незмінною. Саме за ініціативи Угорщини, починаючи з 2005 року, відбулося започаткування контактів у форматі В-4 + Україна на найвищих рівнях, що стало важливим політичним інструментом поступової інтеграції нашої держави до європейських структур. Нині двосторонні українсько-угорські відносини продовжують збагачуватися новими напрямками і формами взаємодії, яка наблизилася до максимально можливого на сучасному етапі рівня добросусідства та партнерства.

Отто Ковчар,
голова ради ТПП Карпатського регіону.

Матеріали міжнародної конференції "Вишеградська група та євроінтеграційний поступ України під час головування Угорщини в об'єднанні" будуть опубліковані в окремому збірнику, презентацію якого Регіональний філіал Національного інституту стратегічних досліджень (м. Ужгород) спільно з Угорським інститутом міжнародних відносин (м. Будапешт) планують провести зокрема в Україні та Угорщині.

Дипломатичний клуб Львова організував благодійний новорічно-різдвяний ярмарок



Багато львів'ян та гостей міста прийшли до Національного академічного українського драматичного театру імені Марії Заньковецької, де 14 грудня працював благодійний ярмарок, який за ініціативи Генерального консула Польщі у Львові Ярослава Дрозда та його дружини Беати Дрозд уже вдруге проводиться Дипломатичним клубом Львова з метою збору коштів для Благодійного фонду "Даймо надію", що опікується важкохворими дітьми.

Цього року експонентами ярмарку стали члени Дипломатичного клубу Львова – генеральні консульства Польщі, Чехії та Росії, а також представництво Міністерства закордонних справ України у Львові, почесні консульства Австрії, Франції, Бельгії, Голландії, Угорщини, Латвії, Литви, Болгарії, Білорусі, Казахстану, Мексики, Бразилії, що працюють на території Західної України, обласні та міські органи влади й місцевого самоврядування Львівщини, вітчизняні та іноземні бізнесові структури, фінансові установи, громадські та релігійні організації, культурно-мистецькі товариства. Участь у заході брали і представники Закарпатської торгово-промислової палати (президент Отто Ковчар) та Закарпатського товариства чеської культури (співголова Тетяна Сергієнко).

Організатори і партнери проекту на тридцяти стендах виставили у вітальній залі театру найрізноманітніші товари і сувеніри з яскравим національним колоритом, які охоче купували чисельні відвідувачі. Тут розігрувалася добродійна лотерея, проходив благодійний аукціон, на якому продавалися художньо-мистецькі витвори, реалізовувалися туристичні путівки на відпочинок в Україні, Польщі та Канарах. Цікавою виявилася і культурна програма за участю духового оркестру з польської Журавиці, самодіяльних художніх колективів львівських навчальних закладів.

На підсумковій прес-конференції 19 грудня в Генеральному консульстві Республіки Польща у Львові було оприлюднено інформацію про зібрані під час благодійної акції кошти. Представникам дипломатичного корпусу вдалося зібрати понад 170 тисяч гривень, які вже перераховані на банківський рахунок Благодійної організації "Даймо надію". Відповідний сертифікат завірений Дмитром Крепаком – головою правління ПАТ "Кредобанк", який уже другий рік поспіль надає фінансову підтримку проведенню ярмарку, виступає його співорганізатором та учасником.

Тетяна Сергієнко,
співголова Закарпатського
товариства чеської культури.





Бізнес-зустріч "Міжнародні контактні дні" з будівельної тематики

Захід, який заслужено визнано не лише діловими перемовинами представників будівельного бізнесу, а й відображенням ключових напрямів розвитку досягнень української та зарубіжної будівельної індустрії, цього року включав різноманітні тематики, здатні охопити найважливіші сектори галузі – будівельні проекти, технології, обладнання, інструменти і матеріали, системи опалення, теплоізоляції та освітлення, сантехнічне і вентиляційне обладнання, будівельну хімію, меблі та предмети інтер'єру для житлових і офісних приміщень, столярні вироби.

Позиціонувати своє підприємство на ринку України, проаналізувати конкурентоспроможність власної продукції, знайти нових партнерів до Ужгорода 14 листопада прибули підприємці з Австрії, Угорщини, Румунії, Словаччини, вітчизняні фахівці з різних секторів будіндустрії та споріднених із нею галузей, представники торгових компаній, комунальних служб із Харкова, Івано-Франківська, Закарпаття.

Роботи ділового зібрання передувало його урочисте відкриття за участі віце-президента Торгово-промислової палати України, голови Ради ТПП Карпатського регіону, президента Закарпатської ТПП Отто Ковчара, консула Генконсульства Угорщини в Ужгороді Ласла Віда, першого секретаря Генконсульства Словаччини в Ужгороді Александра Шкурли, заступника генерального директора Торгово-промислової палати повіту Сучава (Румунія) Лучіана Грігоріу, керівника Австрійського торгового офісу у Львові Надії Богатиренко, начальника управління містобудування та архітектури Закарпатської обласної державної адміністрації, головного архітектора області Миколи Пігуляка, його заступ-

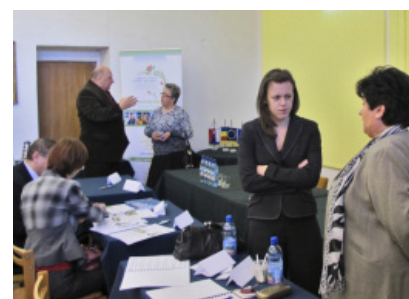
ника – начальника відділу архітектури та містобудування Олега Боршовського, начальника відділу зовнішньоекономічних зв'язків головного управління з питань європейської інтеграції, ЗЕЗ і туризму Закарпатської ОДА Олени Ігнатюк, начальника державної архітектурно-будівельної інспекції в Закарпатській області Василя Коблика.

Виступаючи відзначали, що конкуренція на ринку сучасних технологій будівництва, будівельних та оздоблювальних матеріалів і конструкцій, техніки та інструментів, систем водо-, газо- й енергопостачання, альтернативної енергетики, опалювальної техніки, вентиляції та кондиціонування, систем енергозбереження стимулює і вітчизняних, і зарубіжних виробників до розширення асортименту, поліпшення якості продукції, пошуку нових партнерів, встановлення плідних ділових контактів. А ужгородські "Міжнародні контактні дні" виступають посередником у налагодженні партнерства й джерелом різнобічної та об'єктивної інформації щодо виробників, товарів і ринків.

У ході зустрічі відбулися конструктивні переговори з конкретних перспективних напрямів спільної діяльності. Водночас учасників та гостей заходу вабила велика кількість компактних і напрохуд виразних виставкових стендів, де вітчизняні й зарубіжні підприємці демонстрували власну продукцію. Бо, як мовиться, краще один раз побачити...

Важливим моментом зустрічі стало укладення Угоди про співпрацю між Закарпатською торгово-промисловою палатою і Торгово-промисловою палатою повіту Сучава (Румунія).

Ольга Ян, "ДВ" ЗТПП.



Міжнародні ділові заходи торгово-промислових палат Карпатського регіону

Багаторічна співпраця Закарпатської торгово-промислової палати зі спорідненими зарубіжними організаціями й підприємницькими об'єднаннями, підкріплена понад 50-ма відповідними угодами та протоколами, сприяє розвитку міжнародних взаємин, важливим проявом яких є реалізація спільних проєктів і програм вдосконалення господарської діяльності суб'єктів малого й середнього бізнесу.

Серед багатьох ініціатив Палати, спрямованих на поживлення зовнішньоекономічних відносин, особливе місце займає створення у 1993 році Ради торгово-промислових палат Карпатського регіону, яку в квітні 2011-го очолив український представник – віце-президент ТПП України, президент Закарпатської ТПП Отто Ковчар. Міжпалатівське об'єднання нині не просто координує й активізує спільну діяльність на міжнародному рівні, а й вагомо впливає на процеси розвитку транскордонного співробітництва України, Угорщини, Румунії, Словаччини та Польщі.

Відповідно до Угоди про співпрацю між ТПП Карпатського регіону впродовж другого півріччя цього року організовано низку спільних міжнародних ділових заходів. Зокрема за участю представників бізнесових кіл країн КР в Угорщині у м. Мішкольц 28-29 жовтня пройшла Міжнародна інноваційна конференція, а 10-11 грудня – Міжнародна конференція "Перспективи розвитку малих та середніх підприємств". Словацькі партнери сприяли участі української делегації у Міжнародній конференції "Транскордонні діалоги", що відбулася 10 жовтня у містечку Велкі-Шаріш (передмістя Пряшева). За



ініціативи торгово-промислових палат України і Словаччини та сприяння Посольства України в СР, 16 жовтня у Братиславі проведено семінар щодо умов здійснення зовнішньоекономічної та інвестиційної діяльності в Україні. Також у Братиславі вітчизняні підприємці 20 листопада брали участь у VII словацькій кооперативній біржі, організованій Словацьким агентством з розвитку інвестицій і торгівлі "SARIO" під патронатом Міністерства економіки СР.

Популярними серед підприємницького загалу Закарпаття й інших регіонів України залишаються поїздки за кордон на виставки-ярмарки та бізнес-зустрічі, які організовуються в їх рамках. Так, за сприяння національної й регіональних ТПП Угорщини, 10-12 липня палатівська делегація перебувала в м. Егер на XVII сільськогосподарській виставці-фестивалі "Бича Кров", 18-20 серпня у м. Дебрецен на XII сільськогосподарській виставці "Фермер-Експо", 1-3 жовтня у м. Будапешт на XVI виставці пакувальної техніки "БудаТрансПак". У співпраці з ТПП повіту Марамуреш була організована поїздка на виставку-ярмарок "Rivulus Dominarum", що проходила 27-28 вересня у м. Бая-Маре (Румунія).

Великий інтерес українських підприємців до ділових заходів, які проводять партнерські організації з країн Карпатського регіону, обумовлений насамперед тим, що вони мають добру нагоду на міжнародному рівні представити своє підприємство, презентувати продукцію та послуги, провести переговори із зарубіжними партнерами щодо здійснення експортно-імпорتنних операцій, налагодження спільного виробництва, реалізації бізнес-планів та інноваційно-інвестиційних проєктів. Потенційним учасникам наступних бізнес-заходів як в Україні, так і за кордоном, радимо завчасно звертатися у Закарпатську ТПП, аби скористатися широко застосовуваною організаторами практикою попереднього підбору партнерів для переговорів згідно з комерційними запитами і пропозиціями сторін.

Контакт. тел. управління зовнішньоекономічних зв'язків ЗТПП: (0312) 66-94-62.



БІЗНЕС-ЗУСТРІЧІ В УЖГОРОДІ "Міжнародні контактні дні" – 2014

19-20 ЛЮТОГО.

Сільськогосподарська техніка і запасні частини. Садово-городній інвентар. Посівні матеріали. Добрива й отрутохімікати. Сільгосппродукція і продукти переробки. Обладнання і технології для харчової та переробної промисловості. Продукти харчування. Упаковка і пакувальна техніка.

26-27 БЕРЕЗНЯ.

Лісозаготівля, деревообробка. Меблеве виробництво. Техніка, обладнання, технології. Меблі житлові, офісні, садові, спеціальні. Меблеві заготовки, фурнітура. Столярні вироби.

21-22 ТРАВНЯ.

Машинобудування і металообробка. Вироби з металу, металеві конструкції. Сучасні технології в металообробній галузі. Обладнання й інструменти. Реалізація металовиробів. Заготівля металобрухту.

12-13 ВЕРЕСНЯ.

Туризм внутрішній, міжнародний, сільський, спеціалізований. Екстремальні види відпочинку, гірськолижні центри. Туристсько-спортивне спорядження та обладнання, супутні товари. Туристичні й оздоровчі заклади. Банківські, страхові, транспортні послуги.

19-20 ЛИСТОПАДА.

Будівництво – проєкти і технології. Будівельна техніка і матеріали. Обладнання сантехнічне, опалювальне, вентиляційне, освітлювальне. Предмети інтер'єру житлових та офісних приміщень. Будівельна хімія. Столярні вироби.

Бажаючи взяти участь у "Міжнародних контактних днях" необхідно надіслати факсом (0312) 66-94-74 інформацію про підприємство (назва, координати, вид діяльності, комерційні пропозиції) длянесення в офіційний каталог.

Задля досягнення максимального презентативного ефекту, додатково пропонується розміщення ілюстрованої реклами підприємства на сторінках каталогу, а також облаштування індивідуальної виставкової експозиції.

За інформацією про умови участі у бізнес-зустрічах звертайтеся в Закарпатську торгово-промислову палату.

Контакт. тел.: (0312) 66-94-62.

E-mail: exhib@tpp.uzhgorod.ua



Керівники підприємств та організацій – члени Ради і Президії Закарпатської торгово-промислової палати на засіданні, що відбулося 27 грудня, розглянули порівняльні показники 2012-2013 років, які стосуються основних видів палатівської діяльності, організованих і проведених міжнародних ділових заходів, наданих суб'єктам господарювання фахових послуг.

Звертаючись до учасників засідання, президент ЗТПП Отто Ковчар зокрема наголосив, що керівні органи Палати спрямовують її діяльність на широке представлення і захист інтересів підприємництва на державному й міжнародному рівнях, розвиток виробничо-торговельних зв'язків закарпатських товаровиробників із партнерами з інших регіонів нашої країни та з-за кордону.

Підтримуючи партнерські взаємини з державними та комерційними структурами в Україні й за кордоном, Закарпатська ТПП оперативно реагує на запити і пропозиції українських та іноземних компаній, виконуючи представницькі функції у поєднанні з наданням широкого спектру фахових послуг.

Серед них – консультації з питань комерційної діяльності в Україні та іноземних державах, здійснення міжнародних маркетингових досліджень, інформування про кон'юнктуру внутрішнього і зовнішнього ринків, сприяння у пошуку надійних бізнес-партнерів, юридично-правове забезпечення господарської, в тому числі зовнішньоекономічної та інвестиційної діяльності. З-поміж традиційних палатівських послуг найбільш затребуваними залишаються експертиза товарів і сировини, сертифікація походження товарів, оцінка майна і майнових прав, перекладачі.

До речі, показники обсягів реалізації

Рада Закарпатської ТПП розглянула поточні питання палатівської діяльності



замовлених суб'єктами господарювання послуг наглядно показують стан їх виробничої та експортної активності, яка, на жаль, напряму залежить від загальної політичної та економічної ситуації в країні, що суттєво впливає і на формування бізнесового клімату в регіоні. Так, об'єми наданих Закарпатською ТПП послуг з експертизи товарів і сировини у 2012 році зменшилися на 9,9%, у 2013-му – на 3,3% порівняно з відповідним попереднім роком. Динаміка послуг із засвідчення сертифікатів походження товарів за 2012 рік була позитивною (+1,6%), а за 2013-й вже негативною (-6,8%). Зростання показників у 2012-2013 роках спостерігається в наданні послуг з оцінки майна і майнових прав (+12,2% та +28,0% відповідно до попереднього року).

Під час обговорення перспектив розвитку діяльності Палати члени Ради ЗТПП висловили низку конкретних пропозицій щодо поліпшення кількісного і якісного складу послуг, а також підвищення ефективності взаємодії з державними і самоврядними органами, підприємницькими структурами, громадськими організаціями, в першу чер-

гу з тими, які реально представляють і захищають інтереси промисловців і підприємців.

Порушувалися і проблемні питання законодавчо-нормативного характеру, що мають суттєвий вплив на господарську, в тому числі – зовнішньоекономічну діяльність товаровиробників та потребують ініціативного реагування з боку як регіональної, так і національної торгово-промислових палат.

У цілому члени Ради відзначили зростаючу роль Закарпатської ТПП у процесі розширення виробничо-торговельних зв'язків підприємств краю, наголосивши, що в основі досягнення позитивних результатів її діяльності лежать принципи відкритості, динамізму і професіоналізму колективу Палати, діяльність якої координується Радою та Президією ЗТПП.

Детальний огляд діяльності Закарпатської торгово-промислової палати за 2012 рік опубліковано в журналі "Діловий вісник" №1-3 (201-203) 2013 р., а за 2013 рік буде розміщено в №1-3 (213-215) 2014 р. Електронні версії "Ділового вісника" можна переглянути чи завантажити з веб-сайту ЗТПП за адресою: <http://www.tpp.uzhgorod.ua/ukr/page-119.html>



Громадська рада при ЗОДА підтримує ініціативи щодо розвитку громадянського суспільства в Україні

На сучасному етапі становлення України як демократичної, соціальної, правової держави важливого значення набувають процеси ефективної взаємодії органів виконавчої влади та місцевого самоврядування з інститутами громадянського суспільства. Ця взаємодія має базуватися на партнерстві, взаємозацікавленості у досягненні цілей, пов'язаних із процесом демократизації усіх сфер державного управління і суспільного життя, соціально-економічним і духовним прогресом, всебічним забезпеченням захисту прав і свобод людини та громадянина.

На початку серпня Громадська рада при Одеській облдержадміністрації звернулася до Президента України із пропозицією оголосити 2015 рік "Роком громадянського суспільства в Україні". У зверненні до Глави держави, громадських організацій зокрема, зазначено, що держава перебуває в процесі напрацювання інструментів і практики взаємодії органів влади та громадянських інституцій, адаптації законодавства до європейських стандартів. Формування громадянського суспільства і правової демократичної держави має відбуватися за прискореним сценарієм, оскільки найскладнішим завданням є руйнування стереотипів, які склалися десятиліттями.

Ініціатива одеських колег знайшла цілковиту підтримку Президії Громадської ради II скликання при Закарпатській облдержадміністрації, засідання якої відбулося 7 листопада під керівництвом голови ГР Федора Харути. Учасники засідання вважають, що громадськість має активніше долучитися до процесу формування державної і регіональної політики, спрямованої на підтримку розвитку незалежного громадянського суспільства. На продовження вищезгаданої ініціативи, вони запропонували провести навесні 2014 року перше міжрегіональне розширене візне засідання громадських рад.

Крім того, Президія ГР ухвалила проект орієнтовного плану заходів щодо реалізації Стратегії державної політики сприяння розвитку громадянського суспільства в Україні на 2014 рік, затвердила положення, структуру, склад Експертного центру наукового супроводу економічних реформ в області, визначила шляхи впровадження Комунікаційної стратегії Громадської ради при ЗОДА, підтримала ініціативу громадських організацій – учасників коаліції "За європейську інтеграцію України".

Інф. "ДВ" ЗТПП.



ЗАКОНОДАВЧО-НОРМАТИВНІ НОВОВВЕДЕННЯ

■ Верховна Рада внесла зміни до Податкового кодексу, якими, зокрема, скасовуються свідоцтва про реєстрацію платника податку на додану вартість та єдиного податку. Реєстрація здійснюватиметься шляхом внесення записів до відповідних реєстрів. Податковий орган має здійснити реєстрацію платника ЄП протягом 2 робочих днів із дня отримання від нього заяви чи з дня отримання заяви від держреєстратора. Йдеться про заяву суб'єктів господарювання, які щойно зареєструвалися та хочуть бути платниками ЄП з моменту реєстрації. Скасування реєстрації можуть за наявності податкового боргу у платника ЄП впродовж двох послідовних кварталів. Після скасування реєстрації знову повернутися до спрощеної системи можна буде лише через рік. Законом встановлено, що, крім реєстраційних даних, Міндоходів оприлюднюватиме на власному ресурсі в Інтернеті дані про реєстрацію платників ПДВ та ЄП. Це робить непотрібними відповідні свідоцтва, які замінять випискою з реєстрів. Доступ до веб-порталу Міндоходів є безоплатним та вільним (Закон від 24.10.2013 р. №657-ВІ).

■ Міністерство доходів і зборів затвердило порядок справання плати за виконання митних формальностей відповідними органами містництва поза місцем їх розташування чи в неробочий час. Плата справляється: за митною декларацією на бланку єдиного адміністративного документа, що подається на паперовому носії, чи за електронною митною декларацією, засвідченою електронним цифровим підписом; за уніфікованою митною квитанцією МД-1 у разі виконання митних формальностей, які не передбачають подання митної декларації. Сплата коштів здійснюється платниками до (або) під час виконання митних формальностей органами Міндоходів (наказ від 16.12.2013 р. №804).

■ Міністерство фінансів скасувало форму довідки про сплату податку на доходи фізичних осіб платником податку - резидентом, який виїжджає за кордон на постійне місце проживання, та про відсутність податкових зобов'язань з цього податку (затверджену наказом Мінфіну від 21.12.2012 р. №1401), а також форму довідки про подану декларацію щодо майнового стану і доходів (податкову декларацію), затверджену наказом Мінфіну від 27.12.2011 р. №1742. Наразі платники податку - резиденти, які виїжджають за кордон на постійне місце проживання, мають подавати податкову декларацію до контролюючого органу не пізніше 60 днів, що передують виїзду. Впродовж 30 днів після надходження декларації контролюючий орган перевіряє визначене податкове зобов'язання, сплату належної суми податку і видає довідку про сплату та про відсутність податкових зобов'язань з податку, що подається до органів митного контролю під час перетину кордону і є підставою для проведення митних процедур. Друга довідка видається контролюючим органом за зверненням платника податку на підставі податкової декларації про майновий стан і доходи та за фактичної сплати визначених податкових зобов'язань (накази від 11.12.2013 р. №1055, №1056).

■ Міністерство доходів і зборів затвердило форму акта про встановлення факту ведення нерезидентом-господарником діяльності через постійне представництво на території України без взяття на податковий облік. Як і в попередній формі, затвердженій наказом ДПАУ від 23.12.2010 р. №998, у новій формі є ті ж графи для відображення тих же даних про діяльність нерезидента, а саме: період діяльності; предмет, номер і дата договору; пункт, стаття відповідної Конвенції про уникнення подвійного оподаткування; сума отриманого доходу; сума оподаткованого прибутку, визначеного контролюючим органом; сума несплаченого податку (наказ від 22.11.2013 р. №696).

■ Міністерство доходів і зборів повідомило, що емітент корпоративних прав (юрособа) виступає як податковий агент лише в частині відображення у податковому розрахунку за формою №1ДФ за ознакою доходу "112" операції з повернення коштів або майна (майнових прав) фізичній особі, попередньо внесених ним до статутного капіталу. При цьому фізична особа має визначити фінансовий результат операції з інвестиційними активами та подати податкову декларацію про майновий стан і доходи до 1 травня року, наступного за звітним (лист від 8.11.2013 р. №5757/7/99-99-17-03-03-14).

■ Міністерство доходів і зборів затвердило порядок оформлення і подання скарг платниками податків та їх розгляду податковими органами. Порядок не застосовується при оскарженні рішень органів Міндоходів, якщо спеціальним законом встановлено інший порядок їх оскарження, а також при оскарженні постанов, прийнятих у справах про адміністративні правопорушення. Не підлягають адміністративному оскарженню: грошові зобов'язання, самостійно визначені платником податків; рішення органів Міндоходів, оскаржені в судовому порядку. Скарга подається платником податку особисто або через свого представника чи надсилається поштою. Одночасно з поданням скарги контролюючому органу вищого рівня слід письмово повідомляти про це податковий орган, який прийняв оскаржуване рішення. Як і раніше, платник податків має право оскаржити податкове повідомлення-рішення протягом 10 календарних днів, що настають за днем отримання рішення, що оскаржується. Інший строк - 30 календарних днів встановлено для оскарження податкових зобов'язань, самостійно визначених органом Міндоходів з причин, не пов'язаних із порушенням податкового законодавства (наказ від 25.12.2013 р. №848).

■ Національний банк зазначає, що обмеження граничної суми розрахунків готівкою, зокрема щодо розрахунків протягом одного дня за товари у розмірі 150 тис. грн. між підприємством (підприємцем) та фізособою, стосуються розрахунків як фізособи-платника з підприємством-отримувачем, так і розрахунків підприємства-платника з фізособою-отримувачем. Господарським кодексом передбачено, що госпдіяльністю визнається діяльність у сфері суспільного виробництва, спрямована на виготовлення та реалізацію продукції, виконання робіт чи надання послуг вартісного характеру, що мають цінову визначеність. З огляду на вищезазначене, встановлені НБУ вимоги поширюються на розрахунки за правочинами з участю госпсуб'єктів, предметом яких є будь-які матеріальні та нематеріальні блага, що можуть бути оцінені у грошовій формі (лист від 8.11.2013 р. №11-117/21669).

■ Міністерство доходів і зборів затвердило нову форму податкової декларації про майновий стан і доходи та інструкцію щодо її заповнення. Декларація подається до контролюючого органу в один із способів на вибір платника податку: особисто або уповноваженою на це особою; надсилається поштою з повідомленням про вручення та з описом вкладення; засобами електронного зв'язку в електронній формі у порядку, визначеному законодавством. Як і раніше, декларація складається з восьми розділів, що подаються на двох двосторонніх аркушах формату А4, та семи додатків до декларації на одно- та двосторонніх аркушах формату А4, які містять розрахунок окремих видів доходів (витрат). До 1 березня року, що настає за звітним періодом, платники податків мають право звернутися із запитом до відповідного контролюючого органу з проханням надати роз'яснення щодо заповнення декларації (наказ від 11.12.2013 р. №793).

■ Міністерство доходів і зборів зазначило, що в деяких випадках на окремі товари встановлюються обмеження щодо їх переміщення через митний кордон України. Пропуск таких товарів та їх митне оформлення здійснюється органами Міндоходів на підставі отриманих документів, які підтверджують дотримання зазначених обмежень. Переліки товарів, на які встановлено обмеження щодо переміщення через митний кордон України, затверджено постановою КМУ від 21.05.2012 р. №436. Вимог щодо подання митним органам для митного оформлення довідки про відсутність за межами України валютних цінностей та майна (зазначення відомостей про таку довідку в митній декларації) законодавством з питань державної митної справи не передбачено (лист від 26.11.2013 р. №16098/6/99-99-22-03-01-15).

■ Міністерство доходів і зборів роз'яснило, що базою оподаткування для товарів, що ввозяться на митну територію України, є договірна (контрактна) вартість, але не нижча від митної вартості цих товарів, з урахуванням мита та акцизного податку, що підлягають сплаті і включаються до ціни товарів. Документом, який посвідчує право на віднесення сум податку до податкового кредиту, вважається митна декларація, що підтверджує сплату. Таким чином, у разі ввезення товарів на митну територію України до податкового кредиту звітного періоду включається сплачена сума ПДВ, визначена, виходячи з митної вартості з урахуванням мита та акцизного податку (лист від 13.11.2013 р. №15312/6/99-99-19-04-01-15).

■ Національний банк нагадав, що уповноважені банки отримали можливість знімати з контролю імпорتنі операції резидентів на підставі інформації про ці операції в електронних реєстрах митних декларацій. У такому випадку подання клієнтами митних декларацій та реєстрів на паперових носіях не обов'язкове. Нацбанк також звертає увагу на те, що банки зобов'язані вимагати від своїх клієнтів повної інформації про експортно-імпорتنі операції, розрахунки за якими вони здійснюють через ці банки (лист від 28.10.2013 р. №28-313/19800).

■ Міністерство доходів і зборів затвердило новий порядок направлення податкових вимог платникам податків. Раніше діяв порядок, затверджений наказом Мінфіну від 24.10.2012 р. №1113. Дія порядку поширюється на платників податків, які не сплатили узгодженої суми грошового зобов'язання в установленні законодавством строки. Податкова вимога не надсилається (не вручається), якщо загальна сума податкового боргу не перевищує 20 неоподатковуваних мінімумів доходів громадян. Окрім загальних реквізитів, вимога має містити наступні відомості: про факт виникнення грошового зобов'язання та права податкової застави; розмір податкового боргу, що забезпечується податковою заставою; обов'язок погасити податковий борг та наслідки його непогашення в установленний термін; про можливі дату і час проведення публічних торгів з їх продажу. Сума боргу в податковій вимозі проставляється в гривнях з двома десятковими знаками. Вимога надсилається (вручається) не раніше першого робочого дня після закінчення встановленого Податковим кодексом граничного строку сплати суми грошового зобов'язання (наказ від 10.10.2013 р. №576).

■ Кабінет Міністрів затвердив порядок, що визначає механізм координації одночасного проведення документальних планових перевірок контролюючими органами та планових виїзних ревізій органами державного фінансового контролю. Планування перевірок фінансово-господарської діяльності госпсуб'єктів, які проводяться для забезпечення своєчасності, достовірності, повноти нарахування та сплати податків, зборів, платежів, здійснюється щокварталу контролюючими органами та органами держфінконтролю. Якщо планується проведення у звітному періоді перевірок одного і того ж госпсуб'єкта, то це здійснюється зазначеними вище органами одночасно. Заплановані органами держфінконтролю перевірки погоджуються до 20 числа останнього місяця поточного кварталу з відповідними контролюючими органами. Про одночасне проведення у звітному періоді перевірок територіальний орган Міндоходів (не пізніше ніж за 10 днів до початку проведення документальної планової перевірки) інформує госпсуб'єкта та орган дерфінконтролю про дату її початку (постанова від 23.10.2013 р. №805).

■ Національна комісія з цінних паперів та фондового ринку визначила склад обов'язкових реквізитів фінансового банківського векселя, виданого як електронний документ, а саме: зазначення документа словами "Простий вексель"; безумовне зобов'язання банку сплатити визначену суму грошей після настання строку платежу; відсоткова ставка за векселем; зазначення строку векселя та місяця, де має бути здійснений платіж; найменування особи, якій або за наказом якої має здійснюватися платіж; зазначення дати і місяця видачі простого векселя; код за ЄДРПОУ банку, який видає документ (векселедавець). Поле для вчинення індоасаменту (передавального напису) має містити прізвище, ім'я, по батькові та місце проживання фізособи або найменування, код за ЄДРПОУ та місцезнаходження юрособи, якій передається фінансовий банківський вексель; відповідне застереження у разі наявності простого доручення за векселем або застави векселя; дата передачі фінансового банківського векселя. Кількість індоасаментів на одному векселі не обмежена. Реквізити векселя слід викладати державною мовою (рішення від 17.12.2013 р. №2893).



Асоціації платників податків – 15 років

лова правління телеканалу "Інтер" Стор Бенкендорф, відомі українські телеведучі Соломія Вітвицька, Оксана Соколова, Ганна Гомонай.

Урочисте дійство відкрила президент АППУ Валентина Арбузова. Звертаючись до поважного зібрання, вона підкреслила, що за 15 років Асоціація платників податків стала впливовим партнером держави і бізнесу, одним із найпотужніших осередків громадянського суспільства у сфері податків та фінансів, що об'єднує 8 тисяч суб'єктів господарювання.

"Ми представляємо і захищаємо інтереси малого, середнього й великого бізнесу в усіх ключових секторах економіки по всій Україні. На підприємствах-членах організації працює близько трьох з половиною мільйонів людей, кожен третій великий платник податків є членом АППУ. Розвиваються і наші регіональні представництва, адже саме на місцях відбувається найголовніше – живий діалог та конкретна допомога. Сьогодні Асоціація плат-

ників податків налічує 27 територіальних і 128 місцевих відділень", – зазначила вона і додала, що організація єднає людей, які насправді вміють і хочуть робити важливу справу. Для них не порожні слова – справедливість, закон, патріотизм і відповідальність. Ці люди об'єднані спільними інтересами, організовані і добре розуміють, на яких принципах має існувати держава, як працює економіка і які потрібні закони.

Свою увагою цю подію не оминув і Президент України Віктор Янукович, який у своєму вітальному листі зазначив: "Ви спільно працюєте над створенням комфортного середовища для розвитку підприємництва, налагоджуєте конструктивний діалог бізнесу і влади, посилюючи авторитет сумлінних платників податків у суспільстві. Ваша цілеспрямована діяльність є вагомим внеском у поліпшення інвестиційного іміджу України, зміцнення економічного потенціалу і фінансової системи держави та підвищення добробуту громадян".

Урочисті заходи з нагоди 15-річчя із дня створення Всеукраїнської громадської організації "Асоціація платників податків України" проходили 22 листопада в Києві у Національній опері України імені Тараса Шевченка. Гостями свята стали високопосадовці, відомі політики, парламентарі, заслужені діячі культури, мистецтв, науки і спорту, члени та партнери організації.

Зі сцени Національної опери офіційні вітання звучали з вуст першого Президента України Леоніда Кравчука, першого заступника глави Адміністрації Президента Ірини Акімової, першого віце-прем'єр-міністра Сергія Арбузова, міністра доходів і зборів Олександра Клименка, народного депутата України, першого заступника голови Комітету ВР з питань бюджету Оксани Калетник.

Серед запрошених – міністр економічного розвитку і торгівлі Ігор Прасолов, міністр фінансів Юрій Колобов, голова Національного банку Ігор Соркін, голова Нацкомфінпослуг Борис Візіров, голова Рахункової палати Роман Магута, го-



Указом Глави держави активісти і члени АППУ нагороджені державними нагородами та почесними грамотами. За вагомих особистий внесок у реалізацію державної економічної політики, захист законних прав і свобод платників податків Орденом "За заслуги" III ступеня нагороджено віце-президента АППУ Олександра Кареліна, віце-президента АППУ, голову Ради ТВ АППУ у Києві Віталія Майстренко, голову Ради ТВ АППУ в Луганській області Володимира Сірика. Державну нагороду "Орден княгині Ольги III ступеня" отримали голова Ради ТВ АППУ в Закарпатській області Марта Волощук і голова Ради ТВ АППУ в Черкаській області Лора Рубченко.

Почесне звання "Заслужений економіст України" присвоєно завідділу податків і зборів Генеральної дирекції АППУ Валентині Про-



ніній, голові Ради ТВ АППУ в Дніпропетровській області Олександр Рететці, голові Ради ТВ АППУ в Хмельницькій області Мар'яну Маєвському, а почесне звання "Заслужений працівник сфери послуг" – виконавчому директору ТВ АППУ в Житомирській області Віктору Зубрицькому.

За значний особистий внесок у розбудову громадянського суспільства Почесною грамотою Кабінету Міністрів України з врученням пам'ятного знака нагороджено голову Ради ТВ АППУ у Миколаївській області Наталію Запорожченко та голову Ради ТВ АППУ

у Волинській області Василя Дутка. Почесною грамотою Верховної Ради України нагороджено голову Ради ТВ АППУ у Львівській області Лілію Долінську та Голову Ради ТВ АППУ в Чернігівській області Михайла Назаренка.

Відзнаки Асоціації платників податків України отримали віце-президент АППУ Олександр Шлапак, радник президента АППУ Ганна Білоцерківська, голова ревізійної комісії АППУ Лідія Бондаренко, генеральний директор сільськогосподарського підприємства "НІБУЛОН" Олексій Вадатурський, голова правління підприєм-

ства "Київський радіозавод" Микола Сторожук.

Упродовж урочистих заходів справді вражаючу атмосферу свята створювали Національний заслужений академічний ансамбль танцю України імені Павла Вірського, солісти "Тріо басів" – Сергій Магера, Тарас Штонда, Сергій Ковнір, вокальна формація "Пікардійська терція", популярні естрадні співаки – Руслана, Тіна Кароль, Злата Огневич, Олександр Пономарьов та інші.

За інформацією прес-служби Всеукраїнської громадської організації "Асоціація платників податків України".



АСОЦІАЦІЯ ПЛАТНИКІВ ПОДАТКІВ УКРАЇНИ (АППУ) – неприбуткова та неполітична всеукраїнська громадська організація, створена на засадах добровільності та рівноправності з метою представництва інтересів платників податків на місцевому, регіональному, галузевому, державному рівнях, а також для координації та консолідації дій членів АППУ у сфері соціально-трудових й економічних відносин.

Про створення Всеукраїнської громадської організації "Асоціація платників податків України" було офіційно оголошено 27 листопада 1998 року на установчому з'їзді, а вже 22 лютого 1999-го організацію зареєстровано Міністерством юстиції України.

Головна місія АППУ полягає у забезпеченні захисту прав та законних інтересів її членів, поліпшенні підприємницького клімату в країні, розвитку партнерських відносин між владою і бізнесом, підвищенні соціальної відповідальності платників податків.

Зважаючи на важливість успішної реалізації цієї місії, Асоціація платників податків України реалізовує наступні завдання:

- моніторинг законодавчих ініціатив, дій владних структур у сфері формування податкового законодавства;
- представлення інтересів платників податків в органах державної влади, управління й місцевого самоврядування при формуванні та реалізації державної податкової і економічної політики;
- підвищення рівня знань платників податків з метою сприяння добровільній і своєчасній сплаті податків, зростанню соціально-престижу платника податків;

- забезпечення реалізації комплексної системи ефективного взаємодії бізнесу і влади для оптимального поєднання їх інтересів;

- налагодження співпраці з іншими громадськими об'єднаннями, в тому числі і міжнародними, з метою обміну досвідом;

- забезпечення необхідних правових і соціальних умов для ширшого залучення громадян до підприємницької діяльності.

АППУ – потужний громадянський осередок у сфері податків і фінансів, впливовий партнер держави та бізнесу – активно налагоджує контакти з парламентарями та урядовцями, в тісній взаємодії працює з податківцями, підтримує широкі міжнародні зв'язки, організовує проведення інформаційно-консультаційних заходів.

Асоціація платників податків України відкрита до співпраці і закликає всіх зацікавлених у провадженні спільної справи – захисту інтересів вітчизняного підприємництва приєднатися до її діяльності. Активна взаємодія, помножена на великий потенціал та набутий центральними і регіональними осередками АППУ досвід роботи, обов'язково втілиться у нові спільні здобутки і конкретні результати, які матимуть значення для всього громадянського суспільства.

Адреса Територіального відділення Асоціації платників податків України в Закарпатській області: м. Ужгород, вул. Льва Толстого, 40а.
Тел./факс: (0312) 63-05-98.
Ел. пошта: uz@appu.org.ua

СІЧЕНЬ

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

ЛЮТИЙ

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

БЕРЕЗЕНЬ

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

КВІТЕНЬ

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

ТРАВЕНЬ

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

ЧЕРВЕНЬ

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

2014



ЛИПЕНЬ

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

СЕРПЕНЬ

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

ВЕРЕСЕНЬ

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

ЖОВТЕНЬ

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

ЛИСТОПАД

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

ГРУДЕНЬ

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				